



12V 无刷锂电钻 / 无刷冲击电钻

12V brushless lithium drill/brushless impact drill

12V bürstenloser Lithiumbohrer / bürstenloser Schlagbohrer

12V безщеточная литиевая дрель / ударная дрель

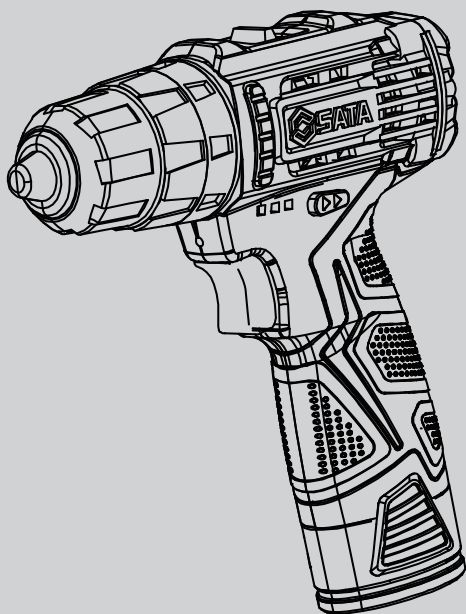
12V 브러시리스 리튬 전기 드릴 / 브러시리스 전기 임팩 드릴

Furadeira de lítio 12V sem escova / furadeira de impacto sem escova

12v リチウム ドリル / ブラシレス電気衝撃ドリル

Taladro de litio sin escobillas de 12V / taladro de impacto sin escobillas

05801/05802



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso



电动工具的通用安全警告

警告

阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。保存所有警告和说明书以备查阅。在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。



通用电动工具安全警告—工作场地

- 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

通用电动工具安全警告—电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配，绝不能以任何方式改装插头，需接地的电动工具不能使用任何转换插头，未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- 不得滥用电线，绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热源、油、锐边或运动部件受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- 当在户外使用电动工具时：使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用 RCD 可减少电击危险。

通用电动工具安全警告—人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物，酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。
- 使用个人防护装置始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具，防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。确保开关在连接电源和 / 或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要伸展得太长时刻注意立足点和身体平衡这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件中。
- 如果提供了与排屑装置，集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

通用电动工具安全警告—电动工具使用和注意事项

- 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何环节，更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外启动的危险。
- 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- 保养电动工具检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好，许多事故由维护不良的电动工具引发。
- 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具，附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与用途不符的操作可能会导致危险。

通用电动工具安全警告—电池式工具使用和注意事项

- 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- 只有在配有专用电池盒的情况下才能使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
- 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针，硬币，钥匙，钉子，螺钉或其他小金属物件，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- 在滥用条件下，液体会从电池中溅出，避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

通用电动工具安全警告—维修

- 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。

专业要求

- 对机器进行任何修护工作之前，都必须先取出电池包。
- 禁止将机器置于雨或水中。
- 请勿将电池包存储于高于 40°C 环境下。
- 在 0 至 30°C 的环境下充电，理想充电温度是 18 至 24°C。
- 仅限配套使用本机随附的充电器和电池包。
- 避免电池包连接短路。（比如：不要让螺栓、钉子等接触到电池包的正负极。）
- 禁止燃烧电池包或弃之于火中，会引起爆炸。
- 禁止给已损坏的电池包充电。
- 如果充电器上的电源线损坏，请及时更换。
- 取下电池包之前务必先拔下充电器电源插头。
- 充电过程中，充电器和电池包发热属正常现象。
- 不使用机器时，请勿将充过电的电池包插在充电器上。
- 充电结束，请立即将电池包拔离充电器。
- 机器工作时，机身和电池包都会发热，属正常现象。
- 禁止将废弃电池包置于火中或随生活垃圾处理，必须送回当地收集站或回收点回收。
- 在墙体、地板、天花板上拧螺钉或钻孔之前，要仔细检查是否布有电线电缆、天然气管道或者水管，以免被螺钉或钻头损坏。
- 使用机器时需戴防护耳罩，否则可能导致听力受损。
- 操作之后请勿立刻触摸附件或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。
- 操作机器时，机器可能会接触到隐藏的电线，必须握住机器的绝缘表面。接触到通电导线会使机器表面的金属带电，使用者受到电击。

警告

电池包在温度过高或过度使用的情况下，可能会发生漏液现象。如果电池漏出的液体沾到皮肤上，要先用肥皂清洗，然后用柠檬汁、醋进行冲洗；若不慎触及眼睛，应立即用清水进行冲洗，并马上去医院检查治疗。



充电器安全警告

- 使用前请阅读说明书。
- 仅在室内使用，禁止置于雨或水中。
- 禁止给不可充电电池充电。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

标记



为减少伤害，用户应仔细阅读说明书



仅在室内使用



警告标记



禁止置于雨或水中



请戴防护耳罩



禁止置于火中



请戴防护眼镜



请勿丢弃电池，将废旧电池送回到你当地收集或回收点回收



请戴防尘面具



该产品电池包含有某些有毒有害物质，请戴防尘面具在环保使用期限内可以放心使用，超过环保使用期限之后则应该进入回收，仅在室内使用循环系统。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳的金属部分	○	○	○	○	○	○
外壳的非金属部分	○	○	○	○	○	○
机械传动机构	X	○	○	○	○	○
电机组件	X	○	○	○	○	○
控制组件	X	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○
连接件	X	○	○	○	○	○
电源线 * ①	○	○	○	○	○	○
电池系统 + ②	X	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制

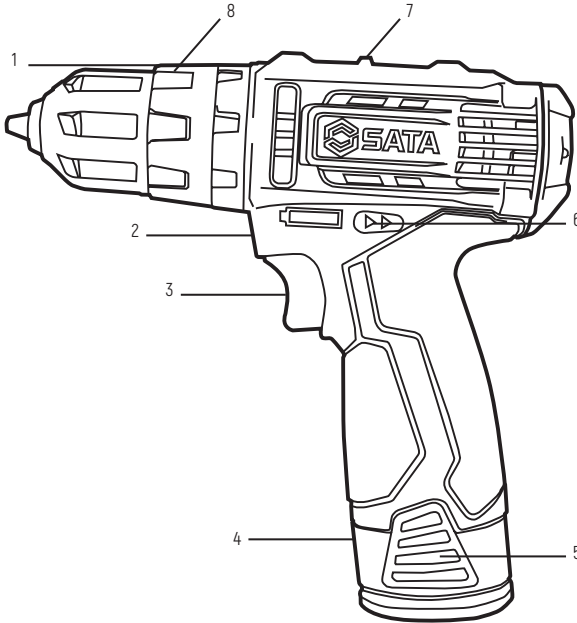
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟 RqHS 指令环保要求。

①适用于采用电源线连接供电的产品。

②适用于采用充电电池供电的产品。产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

随机附件



机件：

1. 夹头
2. 工作指示灯
3. 起停开关
4. 电池包
5. 电池包锁钮
6. 正反转拨杆
7. 两档机械变速拨杆
8. 扭力调节圈
9. 电量显示灯

充满一个电池包约 80 分钟

我们建议您从所购买电动工具的商店选配您的附件。请使用有知名品牌的高质量的附件。请选择合适您工作所需的正确附件。请参考附件包装，您将获得附件使用的更多的方法及帮助。

机器型号	数量	
电压	12V	
空载转速	0-450RPM[低速], 0-1350RPM[高速]	
扭力调节档位	20 档	
最大转矩	30N.M	
最大加持能力	Φ10MM	
钻孔能力	钢材	10MM
	木材	32MM
	砖墙	10MM
机器重量	0.95Kg	
电池容量	2.0AH	
充电时间	80Min	

操作指南

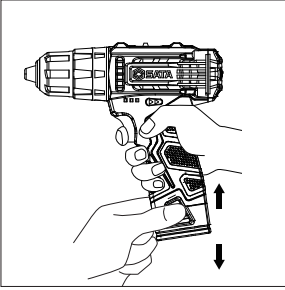


图 A

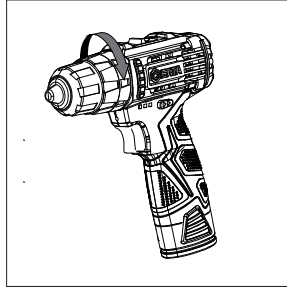


图 B

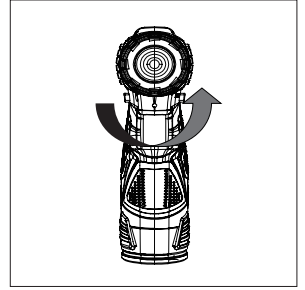


图 C



图 D

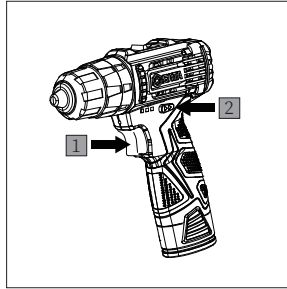


图 E

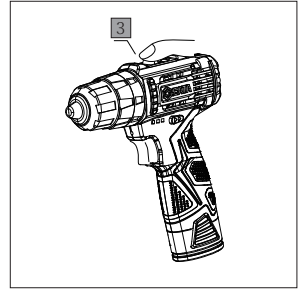


图 F

注意

使用机器前，请仔细阅读说明书。



使用之前

1) 充电

- 本充电器和机器需配套使用，严禁使用其他充电器。
- 本机器内设保护线路，当电量不足时，保护线路开启，机器停止转动。
- 在温度较高的环境中或者长时间使用后，机器可能会发烫，这时请不要立即充电，待电池冷却后再充电，否则将缩短电池的使用寿命或者因电池过热导致无法充电。
- 机器首次充电时或者长时间不用后，第一次充电器效率可能只能达到 60% 左右，需经 2-3 次的充放电之后，电池效率方可到达 100%。

2) 安装 / 拆除电池包 (见图 A)

- 要取出电池包时，按下电池包两侧的锁钮，然后将其拉出。要插入电池包时，只要将其轻推入机器即可，切忌用力过猛。

操作

1) 启用 / 关闭 (见图 B)

- 按住开关(1)，机器启动，松开则机器停止运转。
- 该开关没有制动功能，松开开关后，夹头立即停止转动。
- 在开关上的施力大小，可改变转速。改变范围在 0 至最大转速间。施力小，转速低，起钻缓稳容易控制。
- 勿让机器因承受过大的负荷而停止运转。

警告

请勿长时间低速操作，否则机器内部会产生过热反应。



2) 开关锁定 (见图 B)

- 开关具有锁住保护功能，有利于减少在没有使用的情况下误启动手电钻。将转向拨杆 (2) 调节至正中位置，就可将机器锁住。

3) 改变旋转方向 (见图 B)

- 正转：把转向拨杆标有“▲”一面推到底（移至左侧），可用于钻孔和旋入螺丝。反转：把转向拨杆标有“▼”的一面推到底（移至右侧），可用于转松或转出螺丝。

警告

机器完全静止后才可变换转向。



4) 变速 (见图 C)

- 向前拨动变速杆至“1”档转档：高转矩 / 低转速，用于钻入较粗的钻头或旋入螺丝。
- 向后拨动变速杆至“2”档转档：低转矩 / 高转速，用于钻入较细的钻头。
- 当机械变速杆由于齿轮撞击而无法拨动时，轻按开关让电机旋转一下再换挡。

警告

机器完全静止后才可变换转速。



5) 安装或拆卸钻头 (见图 D)

- 注意：在安装或拆卸钻头时，一定先确认电钻是否已关掉，电池包是否已取出。
- 一手握住机器，另一手握住夹头套环，逆时针方向旋转来打开夹头，将钻头装入夹头，尽量将其推到底，再握紧套环顺时针旋转来固紧夹头。拆卸钻头时，握住套环逆时针旋转即可。

6) 设定扭力 (见图 E)

- 转动扭力调节圈以调节机器扭力。当扭力调节圈上的数字 1 对准机器上方的指示箭头时，扭力最小，当扭力调节圈上的标记对准机器上方的指示箭头时，扭力最大。

设定使用参考如下：

1-3	旋转小的螺丝
4-7	将螺丝旋入松软材料
8-10	将螺丝拧入松软和较坚硬材料
11-13	将螺丝旋入坚硬材料
14-15	旋入较大的螺丝
I	高强度钻孔

7) 工作灯

- 机器带有照明工作灯：当使用机器按下开关时，照明灯亮；松开，照明灯熄灭。

8) 主轴自锁 (见图 F)

- 主轴自锁功能可以使机器作为手动工具操作。

在电池包电量耗尽时，可以手动旋转机器来旋紧或旋松螺钉等操作，此时，夹头是固定不动的。

9) 电池电量指示

- 按下机器开关，电量指示灯亮 5 秒，可按照下表判断电池包剩余电量。

LED 灯显示	剩余电量
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) 钻孔操作

- 在硬质材料表面钻孔时，可先用一个尖冲头和锤子想要钻孔的部位作一标记，以防钻头打滑。握紧手电钻，将钻头尖对准标记，按下开关进行钻孔操作。

- 以适当的压力钻入，请勿过分施压或使用偏移的压力而使孔径变大。

警告

在金属材质上钻孔时，请使用完好的高速钢钻头。使用短小的螺丝批头时，请利用磁性连接杆（不含）。拧螺丝时，在螺纹上涂抹少许肥皂或其他润滑液，以便于轻松拧入。



问题解答

1) 为什么按压开关而机器却不运转?

在开关上部有一个转向拨杆, 处于锁住的位置。将其拨向需要转动方向的位置, 再按下按钮, 机器就会开始转动。

2) 为什么在螺钉还未拧紧时, 手电钻就停止运转?

机器带有低压保护, 在电池包电量过低时, 机器不能工作, 请确认电池包电量。

本机带有温度保护, 当长时间满负荷工作时, 电池包会过热, 温保系统会启动导致机器停止运转, 请将机器冷却到常温后再继续使用。

请调节在机身和夹头之间的扭力调节圈。位置 1 对应的扭力最小, 位置 20 对应的扭力最大。把扭力调节圈调节到更高档位就可以解决此问题了。

3) 为什么同一个电池包的工作时间会有长有短?

如上所说, 一个电池包如果放置时间过长而不使用的话, 就会缩短其工作时间, 这就是充电次数问题。

在经过几次充电和使用之后, 这种状况就会得到改善。在干重活时, 例如往硬木材里拧大螺钉, 电池包的电量也会消耗的很快。不要在 0°C 以下或 45°C 以上的环境里充电, 这同样会影响到电池包的工作表现。

保养与维护

对机器作任何换修工作之前, 请务必先拔出插头。您的电动工具不需要再添加润滑油或进行其它保养。

不要用水或化学清洗剂来清洗你的电动工具, 用干布擦拭干净就可以了。工具需储藏在干燥的环境中, 并保持马达通风口处的清洁。尽量不要在灰尘较大的环境中使用。

为了有利于与电池包寿命, 请注意:

- 电池包存放: 将电池包充电 30%-50% 电量, 存放在 26°C 以下环境中。
- 不超过 6 个月时间, 将电池包充满电使用一次

废弃电池包的处理



为保护自然环境，请妥善回收或处理电池包。该电池包含有锂电池。请向当地废物处理部门咨询有关回收和 / 或处理的信息。通过使用手电钻把电池包电量耗尽，卸下电池包，用结实的胶带包裹好极片端口，避免短路和漏电。请勿试图打开或拆卸任何部件。

环境保护



处理废弃物

为了响应环保，对于环损的机器、配件及包装材料必须详细加以分类处理，以便利于回收。为方便分类回收，各塑胶部位都做有材料标识。

General safety warnings for electric tools

Warning

Read all warnings and instructions. Failure to follow the following warnings and instructions will result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all warnings and instructions for reference. In the following warnings, "electric tool" refers to the tools driven by mains supply (wired) or battery (wireless).



General safety warnings for electric tools - workplace

- Maintain the workplace clean and bright. Disordered and dark workplace may result in accident.
- Do not use electric tools under explosive environments where flammable liquid, gas or dust exist. The spark from electric tools may ignite dust or gas.
- Operate electric tools after children and onlookers leave. Inattention may cause the operator to lose control of the tools.

General safety warnings for electric tools - electrical safety

- The plug of electric tools must match the socket. Do not refit the plug in any way or use any changeover plug for electric tools to be grounded. The original plug and matched socket can reduce electric shock risks.
- Never let human body contact the grounded surface, such as the pipeline, radiator fins or refrigerator. Body grounding may increase electric shock risks.
- Do not expose electric tools in rainy or humid environment. Electric shock risks may be increased if water enters the electric tools.
- Do not abuse wire. Never handle or pull electric tools or pull out of the plug by wire. Keep electric tools away from heat source, oil, sharp edges or damaged or moving parts. The damaged or winded flexible wires may increase electric shock risks.
- When using electric tools outdoors, please use external flexible wires suitable for outdoor use. Such wires can reduce electric shock risks.
- If it is inevitable to operate the electric tools in humid conditions, the residual current device (RCD) shall be used. The use of RCD can reduce electric shock risks.

General safety warnings for electric tools - personal safety

- Concentrate on operation and keep a clear mind when operating electric tools. Do not operate electric tools when you are tired or in the presence of drugs, alcohol or therapeutic reactions.
- Always wear goggles when using personal protective equipment. Protective devices, such as dust mask, anti-sliding safety shoes, safety helmet and hearing protection device, can reduce personal injury under proper conditions.
- Prevent accidental starting. Ensure that the switch is off when connecting the power supply and/or battery box, and picking up or carrying tools. Risks may be caused when putting fingers on the switch connected to the power or inserting the plugs when the switch is connected.
- Remove all adjustment keys or wrenches before powering on the electric tools. Wrenches or keys left on the rotary parts of electric tools may cause personal injury.
- Do not stretch your hands too far, and always pay attention to footholds and body balance. In this way, the electric tools can be well controlled in case of any accidents.
- Make proper dressing. Do not wear loose clothes or accessories. Keep your clothes, gloves and hair away from moving parts. Loose clothes, decorations or long hair may be rolled in moving parts.
- If the device connected with the scrap removal device and dust collection device is provided, it is a must to connect and use all these devices properly. The use of these devices can reduce the risks caused by scraps.

General safety warnings for electric tools - precautions for electric tool operation

- Do not abuse electric tools but use it properly according to the application. The electrical tool designed properly will make your work more efficient and safer.
- If the switch cannot power on or power off the tool power, such electric tool cannot be used. Electric tool that cannot be controlled with switch is dangerous. If so, the electric tool must be repaired.
- Unplug from the power supply and/or disconnect the battery box from the tools before any link implementation, accessory replacement or electric tool storage. Such protective measures can reduce the risks of sudden starting of tools.
- Keep the unused electric tools beyond the reach of children and do not make the personnel unfamiliar with electric tools or the instructions operate them. It is dangerous for the users to use the electric tools without training.
- Maintain electric tools, and check whether the moving parts are adjusted in place or stuck, as well as the damage of parts and other conditions affecting the operation of electric tools. For any damage, electric tools shall be repaired before use. Many accidents result from the electric tools with poor maintenance.
- Maintain the cutters sharp and clean. The well maintained cutters with sharp cutting edge are not easily blocked and can be easily controlled.
- Use electric tools, accessories, tool bits, etc. according to the operation instructions, operation conditions and operations. Risks may be caused if electric tool is used in the operations which are not in compliance with the purposes.

General safety warnings for electric tools - precautions for battery tool operation

- Use only the charger specified by the manufacturer for charging. The fire will occur when the charger suitable for one type of battery box is used for other types.
- Electric tools can only be used when being equipped with special battery box. The use of other battery boxes will cause damage and fire.
- When battery box is not used, it should be kept far away from other metal objects, such as clip, coin, key, nail, bolt or other small metal articles, so as to avoid connecting one end with the other. The short circuit at the end of battery will cause combustion or fire.
- In case of abuse, liquid will splash from the battery, which cannot be contacted. In case of contact with the liquid by accident, wash it with water immediately. If the liquid contacts eyes, medical aid is required. The liquid splashed from battery will be in corrosion or burning.

General safety warnings for electric tools - maintenance

- The professional maintenance personnel use the same spare parts to maintain the electric tools, so as to ensure the safety of the electric tools being maintained.

Professional requirements

- The battery pack must be removed before any repair of machine.
- Do not put the machine in rain or water.
- Do not store the battery pack in an environment above 40°C.
- The ideal charging temperature is from 18°C to 24°C in case of charging at 0°C to 30°C.
- Use only the charger and battery pack attached with this machine.
- Avoid short circuit of battery pack. (For example, do not allow bolts, nails, etc. to contact with the anode and cathode of the battery pack.)
- Do not burn battery pack or discard it in fire, which may cause explosion.
- Do not charge the damaged battery pack.
- Timely replace the wire (if damaged) on charger.
- Be sure to unplug the charger before removing the battery pack.
- It is normal for the charger and battery pack to be heated during charging.
- Do not plug the charged battery pack into the charger when the machine is not used.
- Unplug the battery pack from the charger immediately after charging.
- It is normal for the body and battery pack to be heated during operation of machine.
- Do not put waste battery pack in the fire or dispose it with domestic waste, but return it to a local collection station or a recycling site for recycling.
- Before screwing bolts or drilling holes on walls, floors and ceilings, carefully check whether wires, cables, natural gas pipes or water pipes are arranged to avoid their damage by bolts or bits.
- Wear ear protectors when using the machine; otherwise, it may cause hearing impairment.
- Do not touch accessories or workpieces immediately after operation, because they may be very hot, thus causing skin burns.
- During operation, the machine may come into contact with hidden wires, so it is required to hold the insulating surface of the machine. Contact with the live wire will electrify the metal on the surface of the machine, thus causing electric shock to the user.

Warning

Leakage may occur when the battery pack is overheated or overused. In case that the liquid leaking from the battery touches the skin, wash it with soap firstly, and then wash it with lemon juice and vinegar; if it accidentally touches the eyes, wash it with water immediately, and go to the hospital for examination and treatment.



Charger safety warning

- Please read the instructions before use.
- It is only for indoor use. Do not put in rain or water.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- In case of any damage, the wire must be replaced by the manufacturer or professionals of the maintenance department or other similar departments in order to avoid danger.

Marks



Users shall read the instructions carefully to reduce injury.



It is only for indoor use.



Warning signs.



Do not put in rain or water.



Please wear ear protectors.



Do not put in fire.



Please wear safety goggles.



Do not discard the batteries, but send them back to the local collection or recycling site for recycling.



Please wear a dust mask.



The battery of the product contains some toxic and harmful substances. Please wear a dust mask, and use it safely within the environment-friendly use period [EFUP]. After the EFUP, it shall be recycled through indoor circulation system.

Names and contents of toxic and harmful substances or elements in products

Name of parts	Toxic and harmful substances or elements					
	Plumbum (Pb)	Hydrargyrum (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent chromium (Cr (VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
Metal parts of shell	○	○	○	○	○	○
Non-metal parts of shell	○	○	○	○	○	○
Mechanical transmission mechanism	X	○	○	○	○	○
Motor assembly	X	○	○	○	○	○
Control subassembly	X	○	○	○	○	○
Accessories	○	○	○	○	○	○
Parts	○	○	○	○	○	○
Connectors	X	○	○	○	○	○
Wire * ①	○	○	○	○	○	○
Battery system + ②	X	○	○	○	○	○

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T11364.

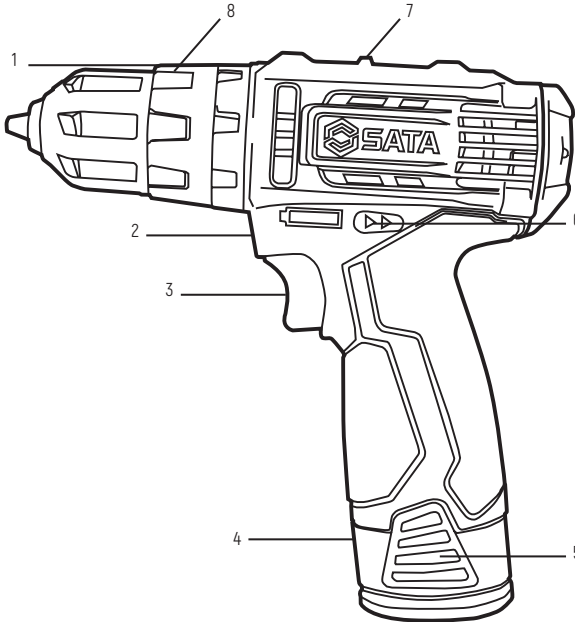
○ : The content of the hazardous substance in all homogeneous materials of the component is below the limit specified in GB/T26572.

X: The content of the hazardous substance in a certain homogeneous material of the component exceeds the limit specified in GB/T26572. At present, there is no mature alternative in the industry, which meets environmental protection requirements of the RqHS instruction of EU.

① It is suitable for products supplied by connection with wires.

② It is suitable for products supplied by rechargeable batteries. Please refer to product instructions for the service conditions within EFUP of the product.

Mandatory accessories



Parts:

1. Collet
2. Operating indicator
3. Start-stop switch
4. Battery pack
5. Lock knob of battery pack
6. Forward and reverse deflector rod
7. Two-gear mechanical transmission deflector rod
8. Torque adjusting ring
9. Battery display lamp

Charge a battery pack for about 80 minutes.

We recommend that you should select the accessories from the shop where you purchased the electric tools. Please use high-quality accessories of famous brands. Please select the right accessories for your job. Please refer to the package of accessories for more methods and help.

Machine model	Quantity	
Voltage	12V	
No-load speed	0-450RPM[低速], 0-1350RPM[高速]	
Torque adjusting gear position	20 档	
Maximum torque	30N.M	
Maximum clamping capacity	Φ10MM	
Drilling Capacity	Steel	10MM
	Wood	32MM
	Brick wall	10MM
Machine weight	0.95Kg	
Battery capacity	2.0AH	
Charging time	80Min	

Operation guide

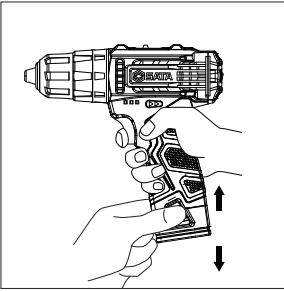


Figure A

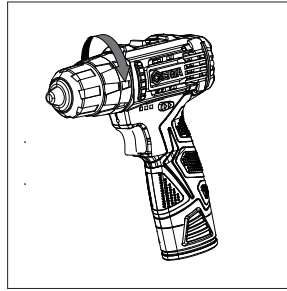


Figure B

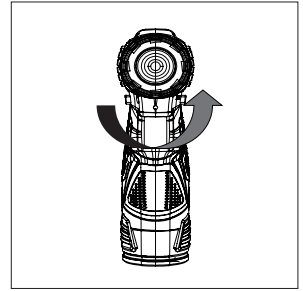


Figure C



Figure D

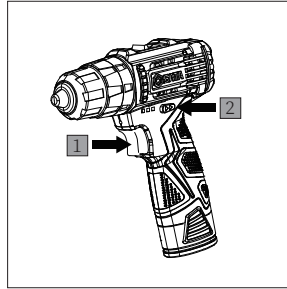


Figure E

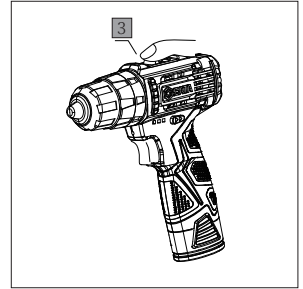


Figure F

Note

Please read instructions carefully before using the machine.



Before using

1) Charging

- This charger and the machine shall be used together. It is forbidden to use other chargers.
- The machine is equipped with protection circuit. In case of insufficient battery power, the protection circuit is turned on and the machine is out of operation.
- In the environment with high temperature or after use for a long time, the machine may be hot. Please do not charge immediately, but charge after the battery cools down; otherwise, it will shorten the service life of the battery or the battery will be unable to charge due to overheating.
- When the machine is charged for the first time or not used for a long time, the efficiency of the charger may only reach 60% in the first time. After charging and discharging for twice to three times, the battery efficiency can reach 100%.

2) Installation/removal of battery pack (see Figure A)

- Press the lock knobs on both sides of the battery pack when taking out the battery pack, and then pull it out. During insertion, just push the battery pack into the machine gently, without overexertion.

Operation

1) Enabling/disabling (see Figure B)

- Press and hold switch (1) to start the machine, and release it to stop the machine.
- The switch has a function of braking. After the switch is released, the collet stops rotating immediately.
- The magnitude of force applied on the switch can change the speed. The change range is from 0 to the maximum speed. With small force, low speed, slow and steady drilling, it is easy to control the electric drill.
- Do not allow the machine to stop operating because of the excessive load.

Warning

Do not operate at low speed for a long time; otherwise, the internal of the machine will generate overheating reaction.



2) Switch locking (see Figure B)

- The switch has the function of locking protection, which is conducive to avoiding incorrect start-up of the electric hand drill when it is not in use. Adjust the steering deflector rod (2) to the center position in order to lock the machine.

3) Change of the rotation direction (see Figure B)

- Forward rotation: Push the side marked with "▲" on the steering deflector rod to the end (move to the left side), which can be used for drilling and screwing in screws. Reverse rotation: Push the side marked with "▼" on the steering deflector rod to the end (move to the right side), which can be used for loosening or screwing out screws.

Warning

Do not change direction until the machine is completely stationary.



4) Adjustable speed (see Figure C)

- Move the transmission lever forward to shift to "1": high torque/low speed. It is used for drilling a thicker bit thicker bit or screwing in screws.
- Move the transmission lever backward to shift to "2": low torque/high speed. It is used for drilling a thicker bit finer bit.
- When the mechanical transmission lever cannot be moved due to the impact of gears, gently press the switch to rotate the motor and then shift.

Warning

Do not change the speed until the machine is completely stationary.



5) Installation or removal of bit (see Figure D)

- Note: When installing or removing the drill, check whether the electric drill has been turned off and the battery pack has been taken out.
- Hold the machine with one hand, hold the collet collar with the other hand, turn it anticlockwise to open the collet, install the bit into the collet, push it to the end as far as possible, and then turn the collar clockwise to tighten the collet. When removing the bit, hold the collar and rotate it anticlockwise.

6) Setting of torque (see Figure E)

- Turn the torque adjusting ring to adjust the machine torque. When number 1 on the torque adjusting ring is aligned with the indicating arrow above the machine, the torque is the minimum; when the mark on the torque adjusting ring is aligned with the indicating arrow above the machine, the torque is the maximum.

The reference for setting is as follows:

1-3	Screw the small screws
4-7	Screw the screws into soft materials
8-10	Screw the screws into soft and hard materials
11-13	Screw the screws into the hard materials
14-15	Screw in larger screws
I	High strength drilling

7) Working lamp

- Machine with lighting working lamp:

Press the switch of the machine in use, and then the lamp is on; release the switch of the machine in use, and then the lamp is off.

8) Spindle self-locking (see Figure F)

- The function of spindle self-locking enables the machine to operate as a manual tool.

When the battery pack is out of power, you can manually rotate the machine to tighten or loosen the screws. At this time, the collet is fixed.

9) Battery power indicator

- Press the machine switch, and then the power indicator will be on for 5 s. You can judge the remaining power of the battery pack according to the following table.

LED indicator display	Remaining power
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) Drilling

- When drilling on the surface of hard materials, use a pin punch and a hammer to mark the position to be drilled, to prevent the bit from slipping. Hold the electric hand drill tightly, align the bit tip with the mark, and press the switch for drilling.
- Drill in with proper pressure. Do not over press or use offset pressure to enlarge the bore diameter.

Warning

Please use good high-speed steel bit when drilling on metal materials. Please use magnetic connecting rod (excluded) when using short and small screw bit. Apply a little soap or other lubricants on thread when screwing so that it is easily screwed in.



Question and answer

1) Why doesn't the machine work after pressing the switch?

There is a steering deflector rod on the upper part of the switch, which is locked. Turn it to the position where rotation is required, press the knob again, and then the machine will start to rotate.

2) Why does the electric hand drill stop operating before the screw is tightened?

The machine has a low-voltage protection function. In case of insufficient power of the battery pack, the machine cannot work. Please confirm the power of the battery pack.

This machine has a temperature protection function. When the machine works at full load for a long time, the battery pack can overheat and the temperature protection system will start and cause the machine to stop operating. Please cool the machine to normal temperature before continuing to use.

Please adjust the torque adjusting ring between the body and collet. The torque corresponding to position 1 is the minimum, and the torque corresponding to position 20 is the maximum. The problem can be solved by adjusting the torque adjusting ring to a higher gear.

3) Why are working hours of the same battery pack different?

As mentioned above, if a battery pack has not been used for a long time, its working time shall be shortened, which is the problem of charging times.

After charging and using for several times, this situation shall be improved. In heavy work, for example, screwing large screws into hardwood, the power of the battery pack is fast consumed. Do not charge in the environment below 0°C or above 45°C; otherwise, the performance of the battery pack will also be affected.

Maintenance

Be sure to pull out the plug before any replacement on the machine. Your electric tools need no lubrication or other maintaining.

Do not clean your electric tools with water or cleaning agent.

and just wipe it with a piece of dry cloth. Store the tools in a dry environment and keep the air-conditioning vent of motor clean. Try not to use the tools in dusty environment.

In order to lengthen the service life of battery pack, please pay attention to:

- Storage of battery pack: Charge the battery pack with 30% - 50% of the power, and store it in the environment below 26°C.
- Fully charge the battery pack once no more than 6 months.

Disposal of waste battery pack



Please recycle or dispose the battery pack properly to protect the natural environment. The battery pack contains lithium batteries. Consult your local waste disposal department for information on recycling and (or) disposal. Use the electric hand drill to drain the battery pack, remove the battery pack, and wrap the port of the pole piece with strong tape to avoid short circuit and leakage. Do not attempt to open or remove any parts.

Environmental protection



Disposal of waste

In order to respond to environment protection policies, machines, accessories and packaging materials damaged must be carefully classified for recycling. In order to facilitate classification and recycling, all plastic parts are marked with material identifications.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und / oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zur Überprüfung auf. In allen folgenden Warnungen bezieht sich der Begriff „Elektrowerkzeug“ auf ein Netz- (mit Kabel) oder ein batteriebetriebenes Elektrowerkzeug (kabellos) angetrieben.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und beleuchtet. Chaos und Dunkelheit können Unfälle verursachen.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen wie z. B. mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Funken von Elektrowerkzeugen können Staub oder Gas entzünden.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug, nachdem Sie das Kind und die Zuschauer weggeschickt haben. Die Unachtsamkeit kann dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Werkzeug verliert.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen: Man darf den Stecker nicht in irgendeiner Weise ändern. Elektrowerkzeuge, die geerdet werden müssen, dürfen keinen Umwandlungsstecker verwenden; Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie z.B. Rohren, Kühlkörpern und Eisbehältern. Wenn Ihr Körper geerdet ist, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Feuchtigkeit aus. In das Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Missbrauchen Sie die Kabel nicht. Verwenden Sie niemals Kabel zum Tragen, Ziehen oder Entfernen der Elektrowerkzeuge. Halten Sie das Elektrowerkzeug von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teile fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen im Freien: Verwenden Sie ein externes Kabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie bitte einen Fehlerstromschutzschalter. Verwenden Sie Fehlerstromschutzschalter, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Persönliche Sicherheit

- Seien Sie wachsam, achten Sie auf die Bedienvorgänge, die Sie mit dem Elektrowerkzeug ausführen, und bleiben Sie wachsam. Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Medikamenten-, Alkohol- oder Behandlungsreaktionen leiden.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit persönlicher Schutzausrüstung. Sicherheitsvorrichtungen wie z.B. Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme, Gehörschutz usw. können unter geeigneten Bedingungen Personenschäden reduzieren
- Verhindern Sie ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie das Netzteil und / oder das Batteriefach anschließen, das Elektrowerkzeug aufnehmen oder tragen. Das Einstecken des Steckers mit dem Finger in den eingesteckten Schalter oder bei eingeschaltetem Schalter kann gefährlich sein.
- Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Schraubenschlüssel oder Schlüssel an den rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs können zu Verletzungen führen.
- Strecken Sie Ihre Hände nicht zu lang. Achten Sie immer auf den Stand und das Gleichgewicht des Körpers, damit das Elektrowerkzeug im Falle eines Unfalls gut kontrolliert werden kann.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Kleidung, Handschuhe und Haare von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Accessoires oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen werden.
- Wenn Sie ein Gerät zum Anschließen des Spanabfuhrgeräts an den Staubsammler bereitstellen, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden. Verwenden Sie diese Geräte, um das Staubrisiko zu verringern.

Allgemeine Sicherheitshinweise zu Elektrowerkzeugen - Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen für Elektrowerkzeuge

- Missbrauchen Sie keine Elektrowerkzeuge und verwenden Sie je nach Anwendung geeignete Elektrowerkzeuge. Die Auswahl des richtigen Elektrowerkzeugs macht Ihre Arbeit effizienter und sicherer.
- Wenn der Schalter das Werkzeug nicht ein- oder ausschaltet, darf das Elektrowerkzeug nicht verwendet werden. Elektrowerkzeuge, die nicht mit Schaltern bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen und / oder das Batteriefach muss vom Werkzeug getrennt werden, bevor Teile des Prozesses, der Austausch von Zubehör oder die Lagerung von Elektrowerkzeugen ausgeführt werden. Diese Schutzmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Starts des Werkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und betreiben Sie sie nicht für Personen, die mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht verstehen. Elektrowerkzeuge sind für ungeübte Benutzer gefährlich.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile in Position oder eingerastet sind, überprüfen Sie die Beschädigung der Teile und andere Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Im Schadensfall sollten die Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch repariert werden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug scharf und sauber. Gut gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind nicht leicht zu klemmen und leicht zu kontrollieren.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Anbaugeräte und Werkzeugtipps usw. gemäß der Bedienungsanleitung, unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und der durchgeführten Arbeiten. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für Vorgänge, die nicht zu Ihrer Verwendung passen, kann gefährlich sein.

Allgemeine Sicherheitswarnung für Elektrowerkzeuge - Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen für Batteriewerkzeuge

- Laden Sie das Elektrowerkzeug nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Es besteht eine Brandgefahr bei Verwendung eines Ladegeräts für einen Akku in einem Anderen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn Sie ein spezielles Batteriefach haben. Bei anderen Batteriefächern kann es zu Schäden und Brandgefahr kommen.
- Wenn das Batteriefach nicht verwendet wird, halten Sie es von anderen Metallgegenständen wie z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, falls ein Ende mit dem anderen Ende verbunden ist. Ein Kurzschluss am Ende der Batterie kann einen Brand oder eine Verbrennung verursachen.
- Unter Missbrauchsbedingungen kann die Flüssigkeit aus dem Akku austreten und vermeiden Sie bitte Kontakt damit. Bei versehentlichem Auftreten die Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit mit Ihren Augen in Berührung kommt, suchen Sie einen Arzt auf. Aus der Batterie verschüttete Flüssigkeit kann Sachen korrodieren oder sich verbrennen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Reparatur

- Lassen Sie das Elektrowerkzeug von Fachpersonal mit denselben Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird die Sicherheit des zu reparierenden Elektrowerkzeugs gewährleistet.

Fachliche Anforderungen

- Vor Reparaturarbeiten an der Maschine muss die Batterie entfernt werden.
- Stellen Sie das Werkzeug nicht in Regen oder Wasser.
- Lagern Sie das Batteriepack nicht bei Temperaturen über 40°C.
- Laden Sie das Werkzeug in einer Umgebung von 0 bis 30°C auf und die ideale Ladetemperatur beträgt 18 bis 24°C.
- Verwenden Sie nur das mit dem Elektrowerkzeug gelieferte Ladegerät und den Batteriepack.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Batteriepacks. (Beispiel: Lassen Sie Bolzen, Nägel usw. nicht die Plus- und Minuspole des Batteriepacks berühren.)
- Verbrennen Sie den Batteriepack nicht und werfen Sie ihn nicht ins Feuer, da dies zu einer Explosion führen kann.
- Laden Sie den beschädigten Batteriepack nicht auf.
- Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt ist, tauschen Sie es bitte rechtzeitig aus.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Batteriepack herausnehmen.
- Während des Ladevorgangs erwärmen sich normalerweise das Ladegerät und der Batteriepack.
- Schließen Sie keinen geladenen Batteriepack an das Ladegerät an, wenn das Elektrowerkzeug nicht benutzt wird.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Batteriepack sofort aus dem Ladegerät.
- Wenn das Werkzeug arbeitet, erwärmen sich das Gehäuse und der Batteriepack, was normal ist.
- Es ist verboten, das weggeworfene Batteriepack in Brand zu setzen oder ihn mit dem normalen Hausmüll zu entsorgen. Es muss zur Wiederverwertung an der örtlichen Sammelstelle oder Stationen abgegeben werden.
- Überprüfen Sie vor dem Schrauben oder Bohren von Löchern in Wänden, Böden und Decken sorgfältig, ob Kabel, Erdgas- oder Wasserrohre vorhanden sind, um eine Beschädigung durch Schrauben oder Bohrer zu vermeiden.
- Tragen Sie beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs einen Gehörschutz, da dies zu Hörverlust führen kann.
- Berühren Sie das Zubehör oder die Werkstücke nicht unmittelbar nach der Verarbeitung, da diese sehr heiß sein und Verbrennungen der Haut verursachen können.
- Während des Betriebs des Werkzeugs kann es mit verborgenen Drähten in Berührung kommen und man muss die isolierende Oberfläche des Werkzeugs halten. Der Kontakt mit unter Spannung stehenden Kabeln kann das Metall auf der Oberfläche der Maschine aufladen und der Benutzer erhält damit einen elektrischen Schlag.

Warnung

Wenn der Batteriepack überhitzt oder überlastet ist, kann die Flüssigkeit austreten. Wenn die aus der Batterie austretende Flüssigkeit auf die Haut gelangt, waschen Sie sie zuerst mit Seife und spülen Sie sie dann mit Zitronensaft oder Essig aus. Wenn Sie versehentlich Ihre Augen berühren, spülen Sie sie sofort mit klarem Wasser aus und gehen Sie zur Behandlung ins Krankenhaus.



Sicherheitswarnung zum Ladegerät

- Bitte lesen Sie vorm Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
- Nur in Innenräumen verwenden, nicht Regen oder Wasser aussetzen.
- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann des Herstellers, seiner Serviceabteilung oder ähnlichem ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Markierung



Um den Schaden zu verringern, sollte der Benutzer die Anweisungen sorgfältig lesen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Warnzeichen.



Nicht Regen oder Wasser aussetzen.



Bitte Ohrenschützer tragen.



Es ist verboten, es ins Feuer zu legen.



Bitte tragen Sie eine Schutzbrille.



Entsorgen Sie die Batterie nicht und geben Sie die verbrauchte Batterie zum Recycling an Ihrer örtlichen Sammelstelle ab.



Bitte tragen Sie eine Staubmaske.



Die Batterie dieses Produkts enthält einige giftige und schädliche Substanzen. Tragen Sie zum sicheren Gebrauch während des Umweltschutzzeitraums eine Staubmaske. Danach sollten Sie das Recyclingsystem nur für den Gebrauch in Innenräumen verwenden.

Name und Inhalt der giftigen oder gefährlichen Substanzen oder Elemente im Produkt

Komponente Name	Giftige oder schädliche Substanzen oder Elemente					
	Blei (Pb)	Quecksilber (Hg)	Cadmium (Cd)	Sechswertiges Chrom (Cr (VI))	Polybromierte Biphenyle (PBB)	Polybromierter Diphenylether (PBDE)
Metallteil des Außengehäuses	○	○	○	○	○	○
Nichtmetallischer Teil des Außengehäuses	○	○	○	○	○	○
Mechanischer Getriebemechanismus	X	○	○	○	○	○
Motormontage	X	○	○	○	○	○
Steuerungskomponente	X	○	○	○	○	○
Anlage	○	○	○	○	○	○
Zubehör	○	○	○	○	○	○
Stecker	X	○	○	○	○	○
Netzkabel * ①	○	○	○	○	○	○
Batteriesystem + ②	X	○	○	○	○	○

Diese Tabelle wurde gemäß den Bestimmungen von SJ / T11364 erstellt

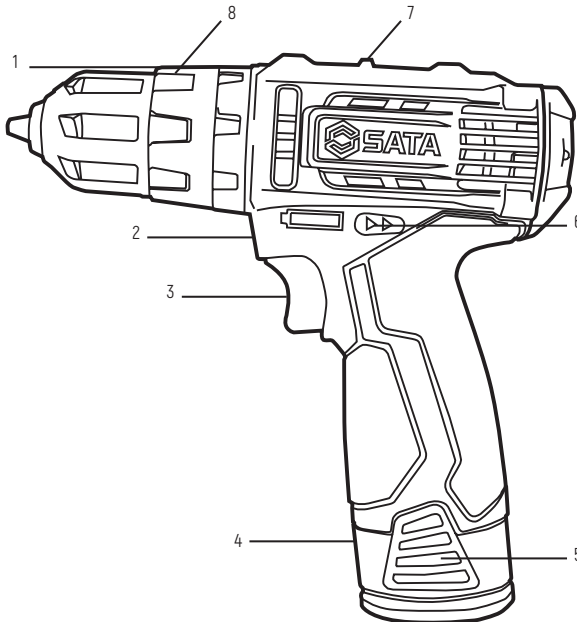
○ : Der Gehalt des Gefahrstoffs in allen homogenen Materialien des Teils liegt unter der in GB / T 26572 festgelegten Grenzanforderung.

X: Es weist darauf hin, dass sich der gefährliche Stoff mindestens in einem homogenen Material des Teils befindet, das den in GB / T 26572 angegebenen Grenzwert überschreitet. Derzeit gibt es in der Branche keine ausgereifte Alternative, die die Umweltauflagen der EU-RoHS-Richtlinie erfüllt.

① Geeignet für Produkte, die über ein Netzkabel mit Strom versorgt werden.

② Geeignet für Produkte, die mit wiederaufladbaren Batterien betrieben werden. Informationen zu den Nutzungsbedingungen während des Umweltschutzzeitraums des Produkts finden Sie im Produkthandbuch.

Zufällige Anlage



Maschinenteile:

1. Spannfutter
2. Arbeitsanzeige
3. Start- und Stoppschalter
4. Batteriepack
5. Batteriepackverriegelungstaste
6. Vor- und Rückwärtsfahrhebel
7. Mechanischer Doppelgangschalthebel
8. Drehmomenteinstellung
9. Batterieanzeige

Eine völlige Aufladung eines Batteriepacks dauert für ca. 80 Minuten

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft auswählen, in dem Sie das Elektrowerkzeug gekauft haben. Bitte verwenden Sie hochwertiges Zubehör von bekannten Marken. Bitte wählen Sie das richtige Zubehör für Ihre Aufgabe. Bitte beziehen Sie sich auf das Zubehörpaket und Sie erhalten weitere Methoden und Hilfe für die Verwendung des Zubehörs.

Maschinenmodell	Menge	
Spannung	12V	
Leerlaufdrehzahl	0-450RPM(langsame Geschwindigkeit), 0-1350RPM(schnelle Geschwindigkeit)	
Einstellgetriebe des Drehmoments	20 Gänge	
Maximales Drehmoment	30N.M	
Maximale Segenfähigkeit	Φ10MM	
Bohren Fähigkeit	Stahl	10MM
	Holz	32MM
	Backsteinmauer	10MM
Maschinengewicht	0.95Kg	
Batteriekapazität	2.0AH	
Ladezeit	80Min	

Bedienungsanleitung

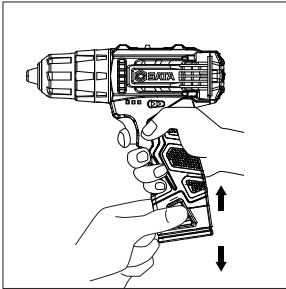


Abbildung A

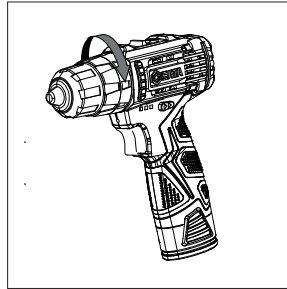


Abbildung B

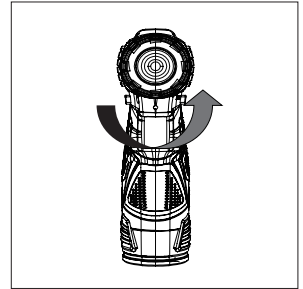


Abbildung C

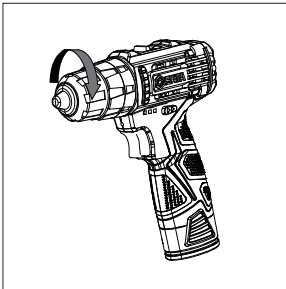


Abbildung D

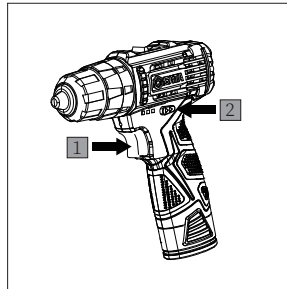


Abbildung E

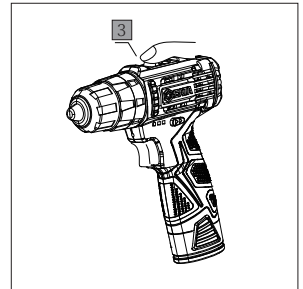


Abbildung F

Hinweis

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden.



Vor dem Gebrauch

1) Aufladen

- Dieses Ladegerät und das Elektrowerkzeug müssen zusammen verwendet werden, es ist strengstens untersagt, andere Ladegeräte zu verwenden.
- Eine Schutzschaltung befindet sich im Elektrowerkzeug. Wenn die Batteriekapazität nicht ausreicht, wird die Schutzschaltung eingeschaltet und die Maschine hört auf zu drehen.
- In einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder nach längerem Gebrauch kann das Elektrowerkzeug heiß werden. Laden Sie das nicht sofort auf. Warten Sie, bis die Batterie abgekühlt ist, und laden Sie es dann erneut auf. Andernfalls wird die Lebensdauer der Batterie verkürzt oder möglicherweise nicht aufgeladen, weil sie überhitzt ist.
- Wenn das Elektrowerkzeug zum ersten Mal aufgeladen oder längere Zeit nicht benutzt wird, kann der Wirkungsgrad beim ersten Aufladen nur ca. 60% erreichen. Nach 2-3 Lade- und Entladezyklen kann die Batterieeffizienz 100% erreichen.

2) Installieren / entfernen des Batteriepacks (siehe Abbildung A)

- Um den Batteriepack zu entnehmen, drücken Sie die Verriegelungstaste an beiden Seiten des Batteriepacks und ziehen Sie ihn heraus. Zum Einsetzen des Batteriepacks schieben Sie ihn einfach in das Elektrowerkzeug und vermeiden Sie übermäßigen Kraftaufwand.

Bedienung

1) Aktivieren / Deaktivieren (siehe Abbildung B)

- Halten Sie den Schalter [1] gedrückt, das Elektrowerkzeug startet und stoppt, wenn sie losgelassen wird.
- Der Schalter ist mit einer Bremsfunktion ausgestattet. Wenn der Schalter losgelassen wird, hört das Spannfutter sofort auf, sich zu drehen.
- Die auf den Schalter ausgeübte Kraft kann die Drehzahl ändern. Der Änderungsbereich beträgt von 0 bis zur Höchstgeschwindigkeit. Wenn die ausgeübte Kraft gering ist, ist die Drehzahl gering und das Bohren ist langsam und einfach zu steuern.
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu stark, da das zum Stoppen kommen kann.

Warnung

Arbeiten Sie nicht lange mit niedriger Drehzahl, da es sonst zu einer Überhitzung im Elektrowerkzeug kommt.



2) Schalerverriegelung (siehe Abbildung B)

- Der Schalter verfügt über eine Verriegelungsschutzfunktion, die das unbeabsichtigte Starten der Handbohrmaschine beim Nichtgebrauch verringert. Durchs Einstellen des Lenkhebels [2] in die Mittelstellung wird das Elektrowerkzeug verriegelt.

3) Die Drehrichtung ändern (siehe Abbildung B)

- Vorwärts: Schieben Sie den Lenkhebel mit der Seite "▲" nach unten (nach links) zum Bohren und Einschrauben. Rückwärts: Drücken Sie die Seite des Lenkhebels mit der Aufschrift "▼" nach unten (nach rechts), um die Schraube zu lösen oder zurückzuziehen.

Warnung

Die Drehrichtung kann nur gewechselt werden, wenn es vollständig stillsteht.



4) Die Drehzahl ändern (siehe Abbildung C)

- Den Schalthebel nach vorne in den Gang 1 " " schalten: hohes Drehmoment / niedrige Drehzahl, zum Bohren in dickere Bohrer oder Eindrehen von Schrauben.
- Den Schalthebel nach hinten in den Gang 2 " " schalten: niedriges Drehmoment / hohe Drehzahl, zum Bohren mit dünneren Bohrern.
- Wenn sich der mechanische Schalthebel aufgrund des Aufpralls des Gangs nicht bewegen lässt, tippen Sie auf der Schalter dreht den Motor einmal und schaltet um.

Warnung

Die Drehzahl kann nur geändert werden, wenn das Gerät vollständig stillsteht.



5) Den Bohrer installieren oder entfernen (siehe Abbildung D).

- Hinweis: Achten Sie beim Installieren oder Entfernen des Bohrers darauf, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet und der Batteriepack entfernt wurde.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug in einer Hand und halten Sie den Spannzangenring in der anderen Hand. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannfutter zu öffnen. Setzen Sie den Einsatz in die Spannfutter ein, drücken Sie ihn so weit wie möglich und ziehen Sie die Spannfutter im Uhrzeigersinn fest, um diese zu sichern. Halten Sie den Ring beim Entfernen des Bohrers gegen den Uhrzeigersinn.

6) Das Drehmoment einstellen [siehe Abbildung E].

- Den Drehmomenteinstellring drehen, um das Maschinendrehmoment einzustellen. Wenn die Nummer 1 auf dem Drehmomenteinstellring mit dem Anzeigepfeil über dem Elektrowerkzeug ausgerichtet ist, ist das Drehmoment minimal und das Drehmoment wird maximiert, wenn die Markierung auf dem Drehmomenteinstellring mit dem Anzeigepfeil über dem Elektrowerkzeug ausgerichtet ist.

Die Einstellungsreferenz lautet wie folgt:

1-3	Kleine Schrauben drehen
4-7	Schraube Sie die Schrauben in ein weiches Material ein
8-10	Schrauben Sie die Schrauben in ein weiches und relativ hartes Material ein
11-13	Schraube Sie die Schrauben in das harte Material ein
14-15	Schraube Sie die größeren Schrauben ein
I	Hochfestes Bohren

7) Arbeitslicht

- Das Elektrowerkzeug ist mit einem Arbeitslicht ausgestattet: Bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs ist es einfach zu bedienen. Wenn der Schalter eingeschaltet ist, leuchtet das Licht; wenn er losgelassen ist, ist das Licht aus.

8) Selbsthemmende Spindel [siehe Abbildung F]

- Die Spindel selbsthemmung ermöglicht den Betrieb des Elektrowerkzeugs als Handwerkzeug.

Wenn der Batteriepack leer ist, können Sie das Elektrowerkzeug manuell drehen, um die Schrauben anzuziehen oder zu lösen.

9) Batterieleistungsanzeige

- Drücken Sie den Schalter des Elektrowerkzeugs, und die Batterieleistungsanzeige leuchtet 5 Sekunden lang auf. Sie können die verbleibende Leistung des Batteriepacks gemäß der folgenden Tabelle beurteilen.

LED-Leuchtanzeige	Verbleibende Batterieleistung
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) Bohrvorgang

- Verwenden Sie beim Bohren einer harten Materialoberfläche einen spitzen Stempel und einen Hammer, um den Bereich zu markieren, an dem Sie bohren möchten, damit der Bohrer nicht verrutscht. Fassen Sie den Handbohrer und richten Sie die Bohrspitze an der Markierung aus und drücken Sie den Schalter, um zu bohren.
- Bohren Sie mit einem geeigneten Druck. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus und verwenden Sie keinen versetzten Druck, um das Loch zu vergrößern.

Warnung

Verwenden Sie zum Bohren von Löchern in Metall einen guten Schnellarbeitsstahlbohrer. Verwenden Sie bei Verwendung eines kurzen Schraubendrehereinsatzes eine magnetische Verbindungsstange (nicht im Lieferumfang enthalten). Tragen Sie zum Festziehen der Schrauben etwas Seife oder ein anderes Schmiermittel auf die Gewinde auf, um das Einschrauben zu erleichtern.



Fragen und Antworten

1) Warum funktioniert das Elektrowerkzeug nicht, wenn ich den Schalter bediene?

Am oberen Teil des Schalters befindet sich ein Lenkhebel, der sich in der verriegelten Position befindet. Drehen Sie ihn in die Position, in der Sie drehen möchten, und drücken Sie dann die Taste. Das Elektrowerkzeug beginnt sich zu drehen.

2) Warum stoppt der Handbohrer, wenn die Schraube noch nicht festgezogen ist?

Das Elektrowerkzeug verfügt über einen Niederspannungsschutz. Wenn der Batteriepack zu schwach ist, funktioniert das Elektrowerkzeug nicht. Bitte überprüfen Sie den Batteriepack.

Dieses Elektrowerkzeug ist mit einem Temperaturschutz ausgestattet. Wenn es längere Zeit unter Volllast betrieben wird, wird der Batteriepack überhitzt und das Temperaturschutzsystem stoppt das Elektrowerkzeug. Bitte kühlen Sie das Elektrowerkzeug vor der weiteren Verwendung auf die normale Temperatur ab.

Bitte stellen Sie den Drehmomentenstellring zwischen Körper und Spannfutter ein. Position 1 entspricht dem kleinsten Drehmoment und Position 20 entspricht dem größten Drehmoment. Durchs Einstellen des Drehmomenteinstellrings auf eine höhere Position wird dieses Problem gelöst.

3) Warum ist die Arbeitszeit eines Batteriepacks verschieden?

Wie oben erwähnt, verkürzt sich die Arbeitszeit eines Batteriepacks, wenn er längere Zeit nicht verwendet wird. Dies ist das Problem der Anzahl der Ladevorgänge.

Diese Situation verbessert sich nach mehreren Aufladungen und Verwendungen. Bei schwerer Arbeit, wie z. B. beim Schrauben in hartes Holz, ist der Stromverbrauch des Batteriepacks ebenfalls sehr hoch. Laden Sie den Batteriepack nicht in einer Umgebung unter 0°C oder über 45°C auf, da dies auch die Leistung des Batteriepacks beeinträchtigt.

Wartung und Instandhaltung

Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker, bevor Sie Reparaturarbeiten ans Elektrowerkzeug durchführen. Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung oder sonstige Wartung.

Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Elektrowerkzeuge kein Wasser oder chemische Reinigungsmittel.

Wischen Sie das mit dem trockenen Tuch ab und es wird o.k.. Werkzeuge sollten an einem trockenen Ort gelagert und an den Motorenlüftungsöffnungen sauber gehalten werden. Versuchen Sie, es nicht in einer staubigen Umgebung zu verwenden.

Um die Lebensdauer des Batteriepacks nicht zu beeinträchtigen, beachten Sie bitte Folgendes:

- Lagerung des Batteriepacks: Laden Sie den Batteriepack mit 30% -50% der Ladung auf und lagern Sie ihn in einer Umgebung unter 26°C.
- Laden Sie den Batteriepack einmal in weniger als 6 Monaten vollständig auf.

Entsorgung von weggeworfenen Batteriepacks



Bitte recyceln oder entsorgen Sie den Batteriepack ordnungsgemäß, um die natürliche Umgebung zu schützen. Der Batteriepack enthält eine Lithiumbatterie. Informationen zum Recycling und / oder zur Entsorgung erhalten Sie von Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsabteilung. Verwenden Sie den Handbohrer, um den Batteriepack zu entleeren. Entfernen Sie den Batteriepack und wickeln Sie die Schnittstellen des Pols mit einem starken Klebeband um, um Kurzschlüsse und Leckagen zu vermeiden. Versuchen Sie nicht, Teile zu öffnen oder zu entfernen.

Umweltschutz



Umgang mit Abfällen

Um dem Umweltschutz gerecht zu werden, müssen beschädigte Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungsmaterialien detailliert klassifiziert werden, um das Recycling zu erleichtern. Um die Klassifizierung und das Recycling zu erleichtern, sind alle Kunststoffteile mit Materialbezeichnungen gekennzeichnet.

Предупреждение об общей безопасности электроинструмента

Предупреждение

Прочтите все предупреждения и все инструкции. Несоблюдение следующих предупреждений и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для проверки. Термин «Электроинструменты» во всех следующих предупреждениях относится к [проводным] электроинструментам с городским электропитанием или [беспроводным] электроинструментам с батарейным питанием.



Предупреждение о безопасности электроинструмента общего назначения - рабочее место

- обеспечение чистоты и яркости рабочего места. Хаотические и темные места могут вызвать несчастные случаи.
- Не эксплуатировать электроинструменты во взрывоопасных условиях, например, в легковоспламеняющихся жидкостях, газах или пыли. Искры, создаваемые электроинструментами, воспламеняют пыль или газ.
- Использование электроинструментов допускается после отхода детей и посторонних зрителей. Невнимательность может заставить оператора потерять контроль над инструментом.

Предупреждение о безопасности электроинструмента общего назначения - электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке; ни в коем случае нельзя изменять вилку любым способом; электроинструменты, подлежащие заземлению, не могут использовать любую вилку для преобразования; не модифицированная вилка и соответствующая розетка уменьшат опасность поражения электрическим током.
- Избегайте контакта человека с поверхностью заземления, такой как трубопроводы, радиаторы и холодильники. Если ваше тело заземлено, это увеличит риск поражения электрическим током.
- Электроинструменты не должны подвергаться воздействию под дождем или во влажных средах. Попадание воды в электроинструмент повышает опасность электроудара.
- Не злоупотребляйте проводом и никогда не используйте его для переноски, вытягивания электроинструмента или вытаскивания его вилки. Держите электроинструмент подальше от источника тепла и масла, острого края или движущихся частей, поврежденные или намотанные мягкие линии увеличивают электрический удар.
- При использовании электроинструментов на открытом воздухе: использование внешних шнуров, пригодных для использования на открытом воздухе, позволяет снизить риск поражения электрическим током.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, следует использовать протектор остаточного тока (RCD). Использование RCD может снизить риск поражения электрическим током.

Предупреждение о безопасности электроинструмента общего назначения - Личная безопасность

- Сохраняйте бдительность, когда вы используете электроинструменты, обратите внимание на выполняемые операции и сохраняйте трезвость. Не обращайтесь с электроинструментами, когда вы чувствуете усталость или имеете фармакологические, алкоголическое или терапевтические реакции.
- Используйте индивидуальные защитные устройства, всегда носите защитные очки. Защитные устройства, такие как пылезастыжные маски в надлежащих условиях, противоскользящие защитные обуви, шлемы, средства защиты слуха и другие устройства могут уменьшить телесные повреждения.
- Предотвращение случайного пуска. Убедитесь, что переключатель находится в положении выключения при подключении к электропитанию и/или батарее, при поднятии или переносе инструмента. Положение пальцев на включенный выключатель или вставка штепселя на выключатель, к которому подключен источник питания может привести к опасности.
- До включения электроинструмента снять все регулировочные или гаечные ключи. Гаечные ключи или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к телесным повреждениям.
- Не затагивайте руки слишком далеко, обратите внимание на опору и баланс тела, чтобы электроинструментами можно было хорошо управлять в неожиданных условиях.
- Правильно одевайтесь. Не носите свободную одежду или украшения, чтобы одежды, перчатки и волосы находились далеко от движущихся частей. Свободные одежды, украшения или длинные волосы могут быть вовлечены к движущимся частям.
- Если представляются устройства для подключения к стружкоудалителям, пылеулавливающим устройствам, то необходимо обеспечить их исправность и надлежащее использование. Использование этих устройств уменьшает опасность, вызванную пылью.

Предупреждение о безопасности электроинструмента общего назначения - Использование электроинструментов и меры предосторожности

- Не злоупотребляйте электроинструментами и не используйте их надлежащим образом в зависимости от их назначения. Выбор правильно разработанных электроинструментов делает вашу работу более эффективной и безопасной.
- Электроинструменты не могут использоваться, если выключатель не может включить или выключить питание инструмента. Электроинструменты, не управляемые выключателем, опасны и должны быть отремонтированы.
- До проведения любого звена необходимо отключить вилку от источника питания и/или отсоединить батарейный отсек от инструмента перед заменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такая защитная мера уменьшит опасность случайного запуска инструмента.
- Хранить неиспользованные электроинструменты за пределами, не доступными для детей, и не позволяйте лицам использовать электроинструменты, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с инструкцией по применению. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Выполняйте техническое обслуживание электроинструмента, убедитесь в том, что подвижная часть надлежащим образом налажена или без заклинивания, выполняйте проверку детали на отсутствие повреждений и других обстоятельств, влияющих на работу электроинструмента. В случае наличия поврежденных электроинструменты должны быть отремонтированы перед использованием, ведь многие несчастные случаи вызваны несовершенным обслуживанием электроинструментов.
- Поддержание резкости и чистоты режущего инструмента. Хорошо поддерживаемые резкие режущие кромки легко не будут застревать и легко контролироваться.
- Использование электроинструментов, принадлежностей и ножей по инструкциям, с учетом условий работы и выполняемой работы. Использование электроинструментов для тех операций, которые не соответствуют назначению, может быть опасным.

Предупреждение о безопасности электроинструмента общего назначения - Использование батарейных инструментов и меры предосторожности

- Зарядка производится только с помощью зарядного устройства, установленного изготовителем. Опасность пожара возникает, когда зарядное устройство, применимое к определенному батарейному отсеку, используется в другом батарейном отсеке.
- Электроинструменты могут использоваться только в том случае, если они оснащены специальным батарейным отсеком. Использование других батарейных отсеков может привести к повреждению и риску пожара.
- Если батарейный отсек не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, чтобы предотвратить подключение одного конца к другому. Короткое замыкание на конце батареи может вызвать сгорание или пожар.
- При злоупотреблениях жидкость брызгает из батареи, избегайте контакта. Если случайно подпало под этом, промойте водой. Если жидкость попадает в глаза, обратитесь за медицинской помощью. С жидкостью, брызгающей из батареи, происходит коррозия или горение.

Предупреждение о безопасности электроинструмента общего назначения - Ремонт

- Пусть профессиональный обслуживающий персонал использует одинаковые запасные части для ремонта электроинструментов. Это обеспечит безопасность отремонтированных электроинструментов.

Профессиональные требования

- Перед проведением ремонтных работ необходимо снять блок батарей.
- Запрещается помещать машину в дождь или воду.
- Не храните блок батарей в средах выше 40°C.
- Заряжайте в условиях от 0 до 30°C, идеальная температура зарядки 18 до 24°C.
- Допускается использование только в комплекте зарядного устройства и блока батарей, поставляемого вместе с данной машиной.
- Избегайте короткого замыкания соединения блока батарей. (Например: не допускайте контакта болтов, гвоздей и других элементов с положительным и отрицательным полюсом блока батарей.)
- Запрещается зажигать блок батарей или выбрасывать его в огне, что может привести к взрыву.
- Нельзя заряжать поврежденные блоки батарей.
- При повреждении шнура питания на зарядном устройстве, пожалуйста, немедленно замените его.
- Перед снятием блока батарей отсоедините в обязательном порядке штепсель питания зарядного устройства.
- Во время зарядки зарядное устройство и блок батарей нагреваются, это относится к нормальному явлению.
- Не подключайте заряженный блок батарей к зарядному устройству при неиспользовании машины .
- После завершения зарядки немедленно отсоедините блок батарей от зарядного устройства.
- Во время работы машины, фюзеляж и блок батарей будут нагреваться, это относится к нормальному явлению.
- Запрещается оставлять отброшенный блок батарей в огне или обработать с бытовым мусором, их необходимо возвращать в местный сборный или утилизационный пункт.
- Перед завинчиванием винтов или сверления отверстий на стенах, полах, потолках следует тщательно проверить наличие проводов и кабелей, газо - или водопроводов во избежание повреждения винтов или долот.
- При использовании машины необходимо носить защитные наушники, в противном случае это может привести к нарушению слуха.
- Не прикасайтесь к принадлежностям или изделиям сразу же после операции, поскольку они могут быть очень горячими и вызывать ожоги кожи.
- При эксплуатации машина может вступать в контакт со скрытыми проводами, необходимо держать изоляционную поверхность машины. Контакт с электрическими проводами, находящимися под током, может привести к тому, что металл на поверхности машины будет заряжен, и пользователь будет поражен электрическим током.

Предупреждение

При высокой температуре или чрезмерном использовании блока батарей может происходить утечка жидкости. Если жидкость, просочившаяся из батареи, окрашивается в кожу, сначала промойте мылом, а затем промойте лимонным соком и уксусом; если вы случайно коснетесь глаз, немедленно промойте водой и немедленно отправляйтесь в больницу для осмотра и лечения



Предупреждение о безопасности зарядного устройства

- Прочтите инструкцию перед использованием.
- Использование допускается только в помещениях, запрещается попадание в дождь или воду.
- Запрещается зарядка не перезаряжаемой батареи.
- В случае повреждения шнура электропитания, чтобы избежать опасности, необходимо заменить изготовителем, специалистами его ремонтного подразделения или аналогичных секторов.

Отметка



Для уменьшения вреда пользователь должен внимательно прочитать инструкцию.



Предупредительный знак.



Пожалуйста, наденьте защитные наушники.



Пожалуйста, носите защитные очки.



Пожалуйста, наденьте пылезащитную маску.



Пользование ограничено в помещении.



Не помещайте в дождь или воду.



Не кладите в огонь.



Не бросайте батареи, их необходимо возвращать в местный сборный или утилизационный пункт.



Блок батарей содержит некоторые токсичные и вредные вещества, пожалуйста, надевайте плезащитную маску, чтобы можноспокойно использовать в течение срока эксплуатации по охране окружающей среды, после истечения экологического срока эксплуатации, следует входить на переработку и использовать циркуляционную систему только в помещении.

Название и содержание токсичных и вредных веществ или элементов в продуктах

Наим. деталей	Ядовитые и вредные вещества или элементы					
	Свинец (Pb)	Ртуть (Hg)	Кадмий (Cd)	Шестивалентный хром (Cr(VI))	Полибромдифенил (PBDF)	Полибромированные дифениловые эфиры (PBDE)
Металлическая часть корпуса	○	○	○	○	○	○
Неметаллическая часть корпуса	○	○	○	○	○	○
Механический привод	X	○	○	○	○	○
Узел электродвигателя	X	○	○	○	○	○
Управляющая сборка	X	○	○	○	○	○
Принадлежности	○	○	○	○	○	○
Комплекующие	○	○	○	○	○	○
Соединительная часть	X	○	○	○	○	○
Кабель питания* ①	○	○	○	○	○	○
Батарейная система+ ②	X	○	○	○	○	○

Таблица составлена в соответствии с SJ/T11364

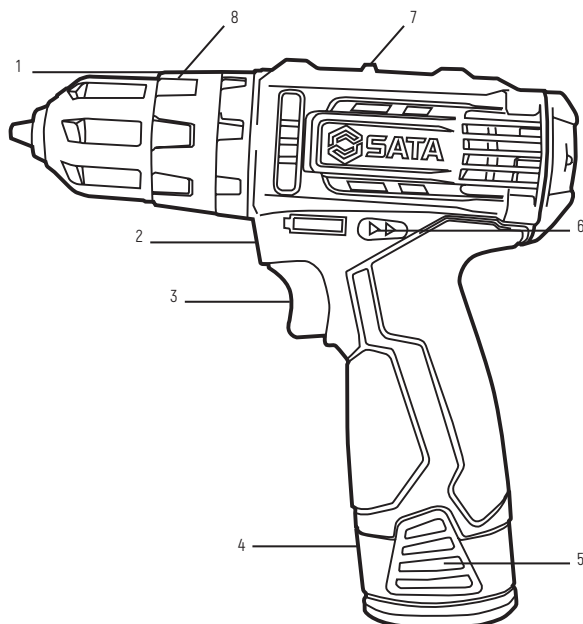
○ : Содержание данного вредного вещества во всех однородных материалах данного узла должно быть ниже предела, указанного в GB/T 26572.

X: Содержание данного вредного вещества по крайней мере в определенных однородных материалах данного узла превышает предел, установленный в GB/T 26572. И в настоящее время в отрасли нет зрелой альтернативы, соответствующей экологическим требованиям директивы RoHS Европейского союза (Директива об ограничении опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании).

① Распространяется на продукты, использующие шнур питания для подключения источника питания.

② Распространяется на продукты, питаемые от аккумуляторных батарей. Условия использования в течение экологического срока годности продукции приведены в паспорте изделия.

Сопроводительные принадлежности



Детали машины

1. Зажимный патрон
2. Индикатор работы
3. Выключатель запуска и останова
4. Батарейный блок
5. Кнопка замка блока батарей
6. Положительный и обратный рычаг
7. Двухступенчатый механический рычаг переключения передач
8. Регулирующее кольцо крутящего момента
9. Индикатор уровня заряда

Время до полной зарядки блока батарей около 80 минут.

Мы рекомендуем Вам выбрать принадлежности из магазина, где приобретены электроинструменты. Пожалуйста, используйте высококачественные принадлежности с известными брендами. Выберите правильные принадлежности, необходимые для вашей работы. Пожалуйста, обратитесь к упаковке принадлежностей, вы получите дополнительные методы и помощь в принадлежностях.

Тип машины	Кол-во	
Напряжение	12V	
Число оборотов при холостом ходе	0-450RPM(низкая скорость) , 0-1350RPM(высокая скорость)	
Регулировка крутящего момента	20 档	
Максимальный крутящий момент	30N.M	
Максимальная удерживающая способность	φ10MM	
Способность сверления Лесоматериалы	Стальные прокаты	10MM
	Лесоматериалы	32MM
	Кирпичная стена	10MM
Вес машины	0.95Kg	
Емкость батареи	2.0AH	
Время зарядки	80Min	

Руководство по эксплуатации

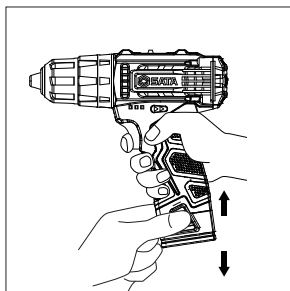


Рис. А

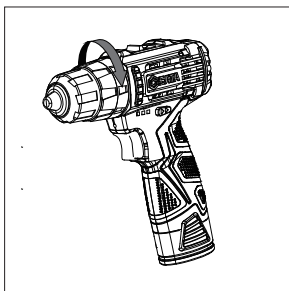


Рис. В

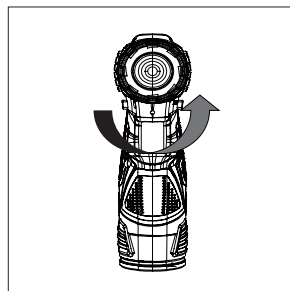


Рис. С

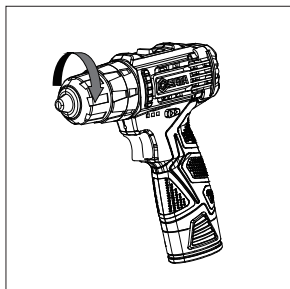


Рис. D

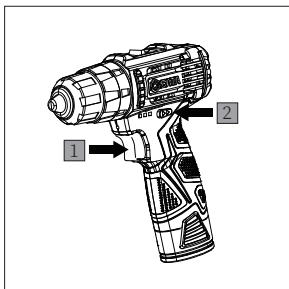


Рис. E

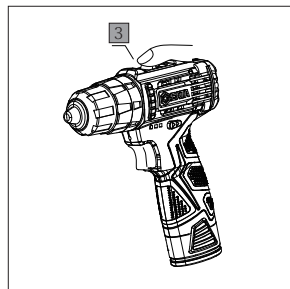


Рис. F

Примечание

Перед использованием машины внимательно прочитайте инструкцию.



Перед использованием

1) Зарядка

- Данное зарядное устройство должно использоваться комплектно с машиной, запрещается использовать другие зарядные устройства.
- В данной машине предусмотрена защитная линия, при недостаточной емкости батареи защитная линия включается, машина перестает вращаться.
- В условиях повышенной температуры или после длительного использования машины могут быть горячими, при этом, пожалуйста, не перезаряжайте сразу, пока батарея не охлаждена, в противном случае, это приведет к сокращению срока службы батареи или к тому, что батарея не будет заряжена из-за перегрева.
- При первой зарядке машины или после длительного отсутствия, эффективность первого зарядного устройства может достигать только около 60%, после 2-3 зарядки и разрядки, эффективность батареи может достигать 100%.

2) Сборка/разборка блока батарей (см. Рис.А)

- При удалении блока батарей нажмите кнопку замка с обеих сторон блока батарей и вытащите ее. Чтобы вставить блок батарей, просто нажмите его в машину, не следует прилагать чрезмерную силу.

Операция

1) Включение/выключение (см. Рис.В)

- Удерживая выключатель (1), машина запускается; отпуская, машина останавливается.
- У данного выключателя предусмотрена функция торможения, после отпуска выключателя зажимной патрон немедленно прекращает вращение.
- Величина усилий, приложенных на выключателе, может изменить скорость вращения. Диапазон изменения от 0 до максимальной скорости. Небольшое применение силы, низкая скорость, медленный и стабильный подъем бурового инструмента, легкость управления бурением.
- Не позволяйте машине прекращать работу из-за чрезмерной нагрузки.

Предупреждение

Не работайте на низкой скорости в течение длительного времени, иначе внутри машины будет реакция перегрева.



2) Блокировка выключателя (см. Рис.В)

- Выключатель имеет функцию защиты от блокировки, что позволяет уменьшить возможность неправильного пуска ручного сверла при не использовании. Отрегулируйте рулевой рычаг (2) до середины, и вы сможете запереть машину.

3) Изменение направления вращения (см. Рис.В)

- Прямое вращение: Пометить поворотный рычаг с отметкой "▲" до конца (переместить влево), который можно использовать для сверления отверстий и ввинчивания винтов. Обратное вращение: Пометить поворотный рычаг с отметкой "▼" до конца (переместить вправо), который можно использовать для ослабления или снятия винтов.

Предупреждение

Машина может трансформироваться только после того, как она станет полностью неподвижной.



4) Переключение передач (см. Рис.С)

- Переводить рычаг передачи вперед на передачу «1»: большой крутящий момент/низкий оборот. Используется для сверления более толстым долотом или для ввинчивания винтов.
- Переводить рычаг переключения передач назад в передачу «2»: низкий крутящий момент/высокий оборот. Используется для сверления более мелким долотом.
- При невозможности переключения рычага механической передачи из-за удара шестерни, выполните легкое нажатие, чтобы вращать двигатель и переключать передачи.

Предупреждение

Машина может изменить скорость только после того, как она станет полностью неподвижной.



5) Монтаж или демонтаж долота (см. Рис. D)

- Внимание: при монтаже или демонтаже долота обязательно убедиться в том, что электродрель выключен и блок батарей извлечен.
- Держите машину одной рукой, а другой держите кольцо зажимного патрона, вращайте против часовой стрелки, чтобы открыть зажимный патрон; загружайте долото в зажимный патрон, по мере возможности отодвигайте его до конца, далее, затягивайте кольцо зажимного патрона по часовой стрелке, чтобы закрепить зажимной патрон. При разборке долота удерживайте кольцо и вращайте против часовой стрелки.

6) Установка крутящего момента (см Рис. E)

- Вращение регулирующего кольца крутящего момента для регулирования крутящего момента машины. Когда число 1 на кольце регулировки крутящего момента выровнено со стрелкой над машиной, крутящий момент является наименьшим, и крутящий момент является наибольшим, когда знак на кольце регулировки крутящего момента выровнен со стрелкой над машиной.

Ниже приведена для справки установка крутящего момента:

1-3	Поверните небольшой винт
4-7	Вверните винт в рыхлый материал
8-10	Вверните винт в рыхлый и более твердый материал
11-13	Вверните винт в твердый материал
14-15	Ввинтите более крупный винт
I	Высокоинтенсивное сверление

7) Рабочая лампа

- Машина с осветительными рабочими лампами: при использовании машин нажать
При включении и выключении, осветительная лампа горит: отключается, осветительная лампа погаснет.

8) Самоблокировка шпинделя (см. Рис. F)

- Самоблокирующаяся функция шпинделя позволяет машине работать как ручной инструмент.
Когда блок батарей разряжен, вы можете вручную вращать машину, чтобы затянуть или отвинтить винты и выполнять другие операции, при этом зажимной патрон фиксируется.

9) Индикатор уровня заряда батареи

- При нажатии на выключатель, индикатор уровня заряда горит продолжительностью 5 секунд, можно определить остаточное количество электричества блока батарей в соответствии со следующей таблицей.

LED индикатор	Остаточное количество электричества
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) Операция сверления

- При сверлении на поверхности твердого материала, на месте, предназначенном для сверления, можно делать отметку острым пуансоном и молотом во избежание скольжения долота. Держите ручную дрель, выровняйте кончик сверла с отметкой и нажмите переключатель для сверления.
- Сверлите под соответствующим давлением, не перегружайте и не используйте смещенное давление, в результате чего диаметр отверстия будет увеличен.

Предупреждение

При сверлении в металлическом материале используйте полностью исправное быстросменное сверло из стали. При использовании короткой насадке отвертки, используйте магнитный соединительный стержень (не включая). При завинчивании винта нанесите на резьбу мыло по малости или другую смазку, чтобы легко завинтить его.



Ответы на вопросы

1) Почему машина не работает после нажатия переключателя?

В верхней части переключателя имеется поворотный рычаг, который находится в заблокированном положении. Наберите его в положение, в котором требуется направление вращения, и нажмите кнопку, чтобы машина начала вращаться.

2) Почему ручная дрель прекращена, а винт еще не затянут?

Машина имеет защиту от низкого напряжения, когда заряд блока батарей слишком низкий, машина не может работать, пожалуйста, подтвердите заряд блока батарей.

Машина имеет температурную защиту, при длительной работе с полной нагрузкой блок батарей перегревается, система температурной защиты запускается, что приводит к остановке машины, пожалуйста, охладите машину до нормальной температуры и продолжите работать.

Отрегулируйте кольцо регулировки крутящего момента между фюзеляжем и патроном. Положение 1 соответствует наименьшему крутящему моменту, положение 20 соответствует наибольшему крутящему моменту. Регулировка крутящего момента до более высокого уровня может решить эту проблему.

3) Почему один и тот же блок батарей имеет различную продолжительность работы?

Как упоминалось выше, если блок батарей помещается слишком долго и не используется, что сократит рабочее время, а это является проблемой частоты зарядки.

Это положение улучшается после нескольких зарядок и использования. При тяжелой работе, например, завинчивать большие винты в твердую древесину, заряд блока батарей тоже будет быстро потребляться. Не заряжайте в средах ниже 0°C или выше 45°C, что также влияет на производительность блока батарей.

Технический уход и обслуживание

Прежде чем делать какие-либо ремонтные работы на машине, обязательно вытащите вилку. Ваш электроинструмент не требует добавления смазки или другого обслуживания.

Не очищайте свои электроинструменты водой или химическим чистящим средством, протрите их сухой тканью.

Инструменты необходимо хранить в сухих средах и держать в чистоте вентиляционные отверстия двигателя. Старайтесь не использовать его в пыльных средах.

Для продления срока службы блока батарей, обратите внимание на следующее:

- Хранение блока батарей: заряжать блок батарей 30%-50%, помещать его в средах ниже 26°C.
- Полно заряжать блок батарей и использовать один раз в течение не более 6 месяцев.

Ликвидация брошенного блока батарей



Чтобы защитить окружающую среду, пожалуйста, правильно утилизируйте или обработайте блок батарей. Блок батарей содержит литиевые батареи. Проконсультируйтесь с местным органом обработки отходов о восстановлении и/или обработке. Используйте ручную дрель, чтобы исчерпать заряд блока батарей, снять блок батарей, обернуть порт полюса крепкой лентой, чтобы избежать короткого замыкания и утечки. Не пытайтесь раскрывать или удалять какие-либо детали.

Охрана окружающей среды



Утилизация отходов

Для того чтобы отвечать экологическим требованиям, поврежденные машины, детали и упаковочные материалы должны быть детально классифицированы в пользу их утилизации. Чтобы облегчить классификацию и утилизацию, каждая часть пластика имеет маркировку материала.

전동 공구의 통용 안전 경고

경고

모든 경고와 설명을 읽어보세요. 이하 경고와 설명을 따르지 않을 경우 전기 충격, 화재 및 / 혹은 엄중한 사고가 발생할 수 있습니다. 모든 경고와 설명서를 잘 보관하여 필요시 참고하세요. 이하 모든 경고 중의 용어 "전동 공구"는 도시 전기로 구동 (유선) 되는 전동 공구 혹은 배터리로 구동 (무선) 되는 전동 공구를 가리킵니다.



통용 전동 공구 안전 경고 - 작업 현장

- 작업 현장의 깨끗하고 밝은 상태를 유지하세요. 어지럽고 어두운 작업 환경은 사고를 유발할 수 있습니다.
- 폭발하기 쉬운 환경 예를 들어 인화성 액체, 기체 혹은 분진이 있는 환경에서 전동 공구를 조작하지 마세요. 전동 공구가 생성한 불꽃은 분진 혹은 기체의 점화를 유발할 수 있습니다.
- 어린이와 방관자가 현장에서 나간 뒤 전동 공구를 조작하세요. 주의력을 집중하지 않으면 조작 인원이 공구를 제어할 수 없게 됩니다.

통용 전동 공구 안전 경고 - 전기 안전

- 전동 공구의 플러그는 반드시 콘센트와 매칭되어야 하고 그 어떤 방식으로든 플러그를 개조해서는 안되며 접지가 필요한 전동 공구는 멀티 플러그를 사용해서는 안됩니다. 개조를 하지 않은 플러그와 이에 매칭되는 콘센트는 감전 위험을 줄일 수 있습니다.
- 인체가 접지 표면 예를 들어 도관, 냉각핀, 냉장고와 접촉하지 않도록 합니다. 사용자의 신체가 접지하면 감전 위험을 증가시킵니다.
- 전동 공구를 비 혹은 습한 환경에 노출하지 않습니다. 물이 전동 공구에 들어가면 감전 위험이 증가합니다.
- 전기 케이블을 남용해서는 안되며 전기 케이블로 전동 공구를 옮기거나 끌며 플러그를 뽑아서는 안됩니다. 전동 공구가 열원, 오일, 모서리 혹은 무빙 파트와 멀리하도록 하세요. 파손되었거나 얽힌 코드는 감전 위험을 증가시킵니다.
- 실외에서 전동 공구를 사용할 경우 실외에 적합한 코드를 사용하세요. 실외에 적합한 코드는 감전 위험을 줄일 수 있습니다.
- 부득불 습한 환경에서 전동 공구를 사용해야 할 경우 누전 차단기 (RCD) 를 사용해야 합니다. RCD 를 사용하면 전기 충격 위험을 줄일 수 있습니다.

통용 전동 공구 안전 경고 - 인신 안전

- 경각성을 높여야 합니다. 전동 공구를 조작할 때 작업에 주시해야 하고 맑은 정신을 유지해야 합니다. 피곤하거나 약물, 알코올 혹은 치료 반응이 있을 경우 전동 공구를 조작하지 않습니다.
- 개인 보호 장비를 사용하고 보호 안경을 시중 착용해야 합니다. 안정 장치, 예를 들어 적당한 조건에서 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모, 청력 보호 장치를 착용하면 인신 상해 위험을 줄일 수 있습니다.
- 의외의 작동을 방지합니다. 스위치가 전원 혹은 배터리 박스와 연결되어 있고 공구를 들거나 옮길 때 차단 위치에 있도록 합니다. 전원이 접속된 스위치를 터치하거나 스위치가 열린 상태에서 플러그를 꽂으면 위험이 발생할 수 있습니다.
- 전동 공구를 접속하기 전 모든 조절 키와 렌치를 제거하세요. 전동 공구의 회전 부품에 남아있는 렌치 혹은 키는 사람을 다치게 할 수 있습니다.
- 손을 너무 길게 뻗지 마세요. 발을 디디는 위치와 신체 평형을 시시각각 주의 하세요. 이렇게 해야만 의외의 상황에서 전동 공구를 컨트롤할 수 있습니다.
- 적절한 옷을 착용하세요. 헐렁한 옷 혹은 장신구를 착용하지 않으며 옷, 장갑과 머리카락은 무빙 파트와 멀리하도록 하세요. 헐렁한 옷, 장신구, 긴 머리카락은 무빙 파트에 말려들어갈 수 있습니다.
- 부스르기 제거 설비, 집진 설비와 연결하여 사용하는 장치를 제공하였을 경우 정확한 연결과 사용을 확보해야 합니다. 이런 장비를 사용하면 먼지와 부스르기로 인한 위험을 감소할 수 있습니다.

통용 전동 공구 안전 경고 - 전동 공구 사용과 주의사항

- 전동 공구를 남용해서는 안됩니다. 용도에 따라 적합한 공구를 선택해야 합니다. 합리하게 설계된 전동 공구는 효율적이고 안전한 작업을 가능하게 합니다.
- 스위치가 접속되지 않거나 공구 전원을 차단하였다면 해당 전동 공구는 사용할 수 없습니다. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 아주 위험하기에 반드시 수리해야 합니다.
- 전동 공구를 조절하거나 부품 교체 혹은 보관하기 전 반드시 전원에서 플러그를 뽑고 배터리 함과 공구를 분리시킵니다. 이번 보호 조치는 공구가 의외로 작동하는 것을 방지합니다.
- 사용하지 않는 전동 공구를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구에 익숙하지 않거나 해당 설명에 대해 모르는 인원이 전동 공구를 조작하지 않도록 합니다. 교육을 받지 않은 인원이 전동 공구를 다루는 것은 아주 위험합니다.
- 전동 공구 유지보수, 무빙 파트가 정확한 위치에 있는지 혹은 걸리지 않았는지 확인하며 부품 파손 상황과 전동 공구의 운행에 영향을 주는 기타 상황을 점검합니다. 파손이 있다면 전동 공구는 사용 전 수리해야 합니다.
- 절삭 공구의 예리함과 정결을 유지해야 합니다. 정비 상태가 양호하며 예리한 날을 보유한 절삭 공구는 걸리지 않고 제어하기 쉽습니다.
- 사용 설명서, 작업 조건과 작업 상태에 근거하여 전동 공구, 부속품과 공구의 비트를 선택합니다. 전동 공구를 용도 외의 상황에 사용하였을 경우 위험이 발생할 수 있습니다.

통용 전동 공구 안전 경고 - 배터리식 공구의 사용과 주의 사항

- 반드시 제조 업체가 규정한 충전기로 충전해야 합니다. 한가지 배터리 박스에 적합한 충전기를 다른 배터리 박스에 사용하였을 경우 불이 날 수 있습니다.
- 전용 배터리 박스를 장착해야만 전동 공구를 사용할 수 있습니다. 기타 배터리 박스를 사용하면 파손되거나 불이 붙을 수 있습니다.
- 배터리 박스를 사용하지 않을 경우 기타 금속 물체 예를 들어 클립, 동전, 기, 못, 나사 혹은 기타 금속 물건과 멀리하도록 하여 양단이 연결되는 것을 방지합니다. 배터리 양단이 합선되면 연소 혹은 화재가 일어날 수 있습니다.
- 함부로 사용하면 액체가 배터리에서 튀어나올 수 있는데 접촉하지 않도록 주의합니다. 접촉하였을 경우 물로 씻어내세요. 액체가 눈에 튀었을 경우 의사의 도움을 청하세요. 배터리에서 튀어나온 액체는 부식 혹은 연소할 수 있습니다.

통용 전동 공구 안전 경고 - 수리

- 전문 수리 인원이 동일한 부품으로 전동 공구를 수리하도록 합니다. 이렇게 해야만 수리한 전동 공구의 안전을 보장할 수 있습니다.

전문 요구

- 기기를 정비하기 전 반드시 배터리 팩을 꺼내야 합니다.
- 기기를 비 혹은 물에 방치하지 마세요.
- 배터리 팩을 40°C 이상 환경에 보관하지 마세요.
- 0-30°C 환경에서 충전해야 하며 이상적인 충전 온도는 18-24°C입니다.
- 해당 기기에 따라온 충전기와 배터리 팩을 사용해야 합니다.
- 배터리 팩이 합선되는 것을 방지해야 합니다. (예를 들어: 나사, 못 등이 배터리 팩 양음극과 접촉하지 않도록 합니다.)
- 배터리 팩이 연소하거나 불에 방치하지 않도록 합니다. 폭발할 수 있습니다.
- 파손된 배터리 팩에 충전하지 마세요.
- 충전기 상의 전원 케이블이 파손되었다면 즉시 교체하세요.
- 배터리 팩을 꺼내기 전 반드시 충전기 전원 플러그를 뽑아야 합니다.
- 충전 과정에서 충전기와 배터리 팩이 뜨거워 지는 것은 정상적인 현상입니다.
- 기기를 사용하지 않을 경우 충전된 배터리 팩을 충전기에 삽입하지 마세요.
- 충전이 끝난 후 배터리 팩을 즉시 충전기와 분리시키세요.
- 기기 작동 과정에서 바디와 배터리 팩이 뜨거워 지는 것은 정상적인 현상입니다.
- 폐기된 배터리 팩을 불속에 넣거나 생활 쓰레기와 함께 처리하지 마세요. 반드시 현지 수집소 혹은 회수 센터에 보내야 합니다.
- 벽, 바닥, 선반에 나사 혹은 못을 박기 전 반드시 전기 케이블, 천연 가스 도관 혹은 수도관이 있는지 확인하여 파손되지 않도록 합니다.
- 기기 사용 시 보호용 귀마개를 착용해야 합니다. 청력이 손상될 수 있습니다.
- 조작 후 부품 혹은 가공물을 즉시 터치하지 마세요. 아주 뜨거워 피부가 화상을 입을 수 있습니다.
- 기기 조작 과정에서 기기가 열폐된 전기 케이블과 접촉할 수 있기에 반드시 기기의 절연 표면을 잡아야 합니다. 전기를 띤 도선을 접촉하면 기기 표면의 금속이 전기를 띠게 되어 사용자가 감전될 수 있습니다.

경고

배터리 팩을 온도가 너무 높은 상황에서 혹은 과도하게 사용할 경우 액체가 누출할 수 있습니다. 배터리에서 누출된 액체가 피부에 닿았을 경우 먼저 비누로 씻고 레몬즙, 식초로 행구세요. 눈에 닿았을 경우 먼저 물로 씻어낸 후 즉시 병원에 가세요.



충전기 안전 경고

- 사용 전 설명서를 읽어보세요.
- 실내에서만 사용하며 비 혹은 물에 방치하지 마세요.
- 충전이 불가능한 배터리에 충전하지 마세요.
- 전원 코드가 파손되었을 경우 위험을 방지하기 위해 반드시 제조업체, 산하 수리센터 혹은 유사 부문의 전문 인원이 교체하도록 합니다.

표기



피해를 줄이기 위해 사용자는 반드시 설명서를 자세히 읽어야 합니다.



실내에서만 사용.



경고 표시.



비 혹은 물속에 방치하지 마세요.



보호용 귀마개를 착용하세요.



불 속에 방치하지 마세요.



보호 안경을 착용하세요.



배터리를 버리지 마세요. 폐기된 배터리는 현지 수집소 혹은 회수 센터에 보내세요.



방진 마스크를 착용하세요.



해당 제품의 배터리는 유독 유해 물질을 함유하기에 방진 마스크를 착용하세요. 환경 친화적 사용 기한 내에는 안심하고 사용할 수 있으나 기한이 지난 후에는 회수 순환 시스템에 넣어야 합니다.

제품 중 유독 유해 물질 혹은 원소의 명칭 및 함량

부품 명칭	유독 유해 물질 혹은 원소					
	연 (Pb)	수은 (Hg)	카드뮴 (Cd)	6 가 크롬 (Cr(VI))	폴리브롬화비페닐 (PBB)	폴리브롬화 다이페닐에테르 (PBDE)
케이스 금속 부분	○	○	○	○	○	○
케이스 비 금속 부분	○	○	○	○	○	○
기계 전동 기구	X	○	○	○	○	○
전동기 유닛	X	○	○	○	○	○
제어 유닛	X	○	○	○	○	○
부속품	○	○	○	○	○	○
부품	○	○	○	○	○	○
커넥터	X	○	○	○	○	○
전원 케이블 * ①	○	○	○	○	○	○
배터리 시스템 * ②	X	○	○	○	○	○

본 표는 SJ/T11364 의 규정에 따라 작성하였습니다.

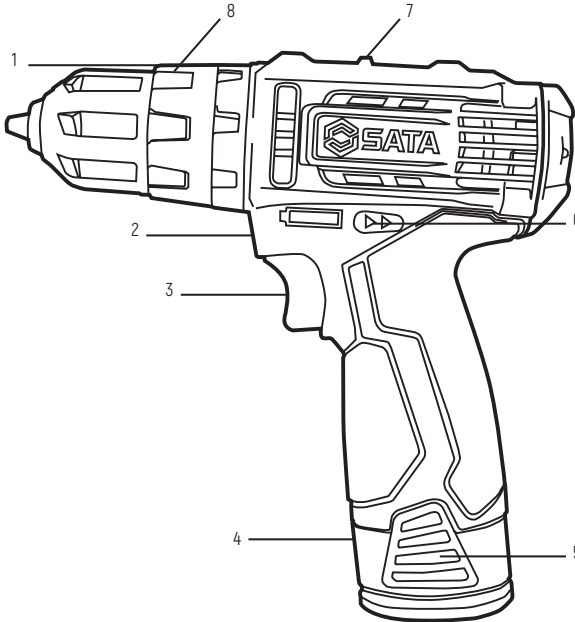
○ : 해당 유해 물질이 해당 부품의 모든 동종 소재에서 차지하는 함량은 GB/T 26572 규정의 제한보다 낮은 것을 의미.

X : 해당 유해 물질이 적어도 해당 부품의 동종 소재에서 차지하는 함량이 GB/T 26572 규정의 제한을 초과하였다는 것을 의미. 현재 업계에는 유럽 RqHS 친환경 요구에 부합되는 성숙된 대체 방안이 없습니다.

전원 케이블을 연결하여 전기를 공급하는 제품에 적합합니다.

충전 배터리로 전기를 공급하는 제품에 적합합니다. 제품 환경 친화적 사용 기한 내의 사용 조건은 제품 설명서를 참조하세요.

기기 부품



기기 부품 :

1. 척
2. 작업 지시등
3. 시작 / 정지 스위치
4. 배터리 팩
5. 배터리 팩 로크 버튼
6. 정역 회전 레버
7. 2 단 기계 변속 레버
8. 토크 조절링
9. 전기량 표시등

배터리 팩 충전 시간 약 80 분

전동 공구를 구매한 곳에서 부품을 선택하시기를 권유합니다. 유명 브랜드 고품질 부품을 사용하세요. 작업에 적합한 부품을 선택하세요. 부품 포장을 참고하여 더욱 다양한 부품 사용 방법과 노하우를 확보하세요.

기기 사이즈	수량	
전압	12V	
무부하 회전 속도	0-450RPM[저속], 0-1350RPM[고속]	
토크 조절 단계	20 단	
최대 토션	30N.M	
최대 클램핑 능력	Φ10MM	
천공 능력	강재	10MM
	목재	32MM
	벽돌담	10MM
기기 중량	0.95Kg	
배터리 용량	2.0AH	
충전 시간	80Min	

조작 지침

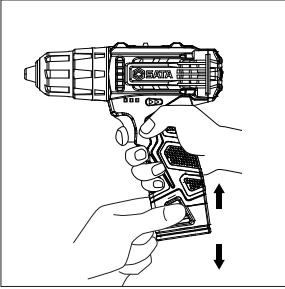


그림 A

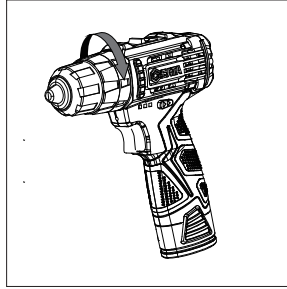


그림 B

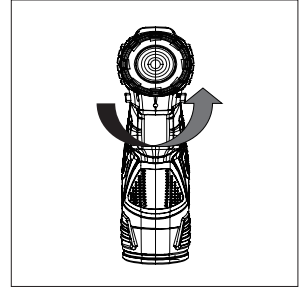


그림 C

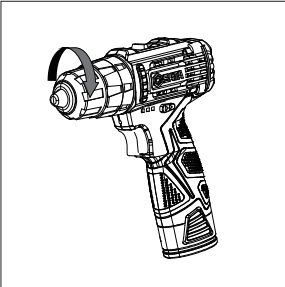


그림 D

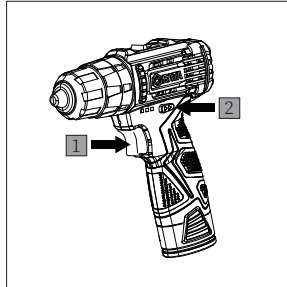


그림 E

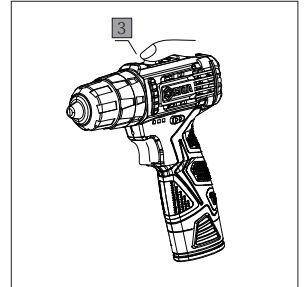


그림 F

주의

기기 사용 전 설명서를 자세히 읽어 보세요.



사용 전

1) 충전

- 본 충전기와 기기는 매칭하여 사용하세요. 기타 충전기를 사용하지 마세요.
- 본 기기는 보호 회로를 내장하고 있기에 배터리 전기량이 부족할 경우 보호 회로가 열리면서 기기는 작업을 멈춥니다.
- 온도가 비교적 높은 환경 혹은 장시간 사용 후 기기는 뜨거워질 수 있는데 이때 즉시 충전하지 말고 배터리가 차가워진 뒤 충전하세요. 배터리 사용 수명이 줄어들거나 배터리 과열로 충전 불가 현상이 생길 수 있습니다.
- 기기 최초 충전 시 혹은 장시간 방치 후 최초 충전기 효율은 불과 60% 정도 밖에 안됩니다. 2-3 차례 충방전을 진행해야만 배터리 효율은 100%에 도달합니다.

2) 배터리 팩 조립 / 분해 (그림 A 참조)

- 배터리 팩을 꺼낼 때 배터리 팩 양쪽의 로크 버튼을 누른 후 빼내세요. 배터리 팩을 삽입할 경우 가볍게 밀어 넣으세요. 너무 힘을 주지 마세요.

조작

1) 시작 / 종료 (그림 B 참조)

- 스위치 (1) 을 누르면 기기가 작동하고 풀면 기기가 작업을 멈춥니다.
- 해당 스위치는 제동 기능이 있기에 스위치를 풀면 척이 즉시 작업을 멈춥니다.
- 스위치 상의 힘 세기로 회전 속도를 변경할 수 있습니다. 변경 범위는 0 에서 최대 회전 속도입니다. 힘이 작으면 속도가 늦고 제어가 쉽습니다.
- 기기가 과부하로 작업을 멈추는 것을 방지합니다.

경고

장시간 저속으로 조작하지 마세요. 기기 내부에 과열 반응이 생길 수 있습니다.



2) 스위치 잠금 (그림 B 참조)

- 스위치는 잠금 보호 기능이 있기에 사용하지 않는 상황에서 오작동되는 것을 방지합니다. 방향 레버 (2) 를 중간 위치에 조절하여 기기를 잠급니다.

3) 회전 방향 변경 (그림 B 참조)

- 정방향 회전: 방향 레버의 “↗” 면을 끝까지 밀어 (좌측으로 이동) 구멍을 뚫거나 나사를 조이는데 사용합니다. 역방향 회전: 방향 레버의 “↘” 면을 끝까지 밀어 (우측으로 이동) 나사를 풀거나 빼는데 사용합니다.

경고

기기와 완전히 멈춘 후 회전 방향을 변경하세요.



4) 변속 (그림 C 참조)

- 변속 레버를 앞으로 당겨 “1” 위치에 조절: 높은 토션 / 낮은 회전 속도 비교적 굵은 드릴 비트 혹은 나사를 조이는데 사용합니다.
- 변속 레버를 뒤로 당겨 “2” 위치에 조절: 낮은 토션 / 높은 회전 속도 비교적 가는 드릴 비트에 사용합니다.
- 기기 변속 레버가 기어 충돌로 인해 조작이 불가할 경우 스위치를 가볍게 눌러 모터를 회전시킨 후 다시 조작 하세요.

경고

기기가 완전히 멈춘 후 회전 속도를 변경하세요.



5) 드릴 비트 장착 및 탈착 (그림 D 참조)

- 주의: 드릴 비트를 장착 및 탈착할 때 반드시 드릴이 꺼져 있는지 확인하고 배터리 팩을 제거해야 합니다.
- 한 손으로 기기를 잡고 다른 한 손으로는 척 튜브 링을 잡고 시계 바늘 반대 방향으로 돌려 척을 열고 드릴 비트를 장착합니다. 될수록 끝까지 밀어 넣은 후 튜브 링을 잡고 시계 바늘 방향으로 돌려 척을 조이세요. 드릴 비트를 탈착할 때 튜브 링을 잡고 시계 바늘 반대 방향으로 돌리면 됩니다.

6) 토크 설정 (그림 E 참조)

- 토크 조절링을 돌려 기기 토크를 조절하세요 . 토크 조절링 상의 숫자 1 이 기기 상단 지시 화살표를 가리킬 경우 토크가 가장 작으며 토크 조절링 상의 표시가 기기 상단의 지시 화살표를 가리킬 경우 토크가 가장 큼니다 .

설정은 이하 내용을 참고하세요 .

1-3	작은 나사를 회전하세요 .
4-7	나사를 부드러운 소재에 돌려 넣으세요 .
8-10	나사를 부드러운 소재와 비교적 단단한 소재에 돌려 넣으세요 .
11-13	나사를 비교적 단단한 소재에 돌려 넣으세요 .
14-15	비교적 큰 나사를 돌려 넣으세요 .
I	고강도 드릴

7) 작업등

- 기기는 조명등을 보유합니다 . 사용 시 스위치를 누르면 조명이 켜지고 스위치를 풀면 조명이 꺼집니다 .

8) 메인 축 로크 (그림 F 참조)

- 메인 축 로크 기능을 이용하여 기기를 수동 조작할 수 있습니다 .

배터리가 없을 경우 수동으로 기기를 회전하여 나사를 풀거나 조일 수 있습니다 . 이때 척은 고정되어 움직이지 않습니다 .

9) 배터리 전기량 지시

- 기기 스위치를 누르면 전기량 지시등이 5 초 동안 켜지는데 이하 표에 따라 배터리 잔여량을 판단할 수 있습니다 .

LED 등	잔여 전기량 표시
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) 드릴 조작

- 단단한 소재 표면에 구멍을 낼 경우 먼저 뾰족한 편치와 망치로 구멍 부위에 표시를 하여 드릴이 미끄러지는 것을 방지합니다 . 드릴을 꼭 잡고 표시를 조준한 후 스위치를 눌러 구멍을 뚫습니다 .

- 적당한 압력으로 구멍을 뚫어 과도하거나 적합하지 않는 압력에 의해 구멍이 커지는 것을 방지합니다 .

경고

금속 소재에 구멍을 뚫을 때 완전한 고속 스틸 드릴을 사용하세요 . 짧고 작은 드라이버 비트를 사용할 경우 자성 커넥팅 로드 (불포함) 를 사용하세요 . 나사를 조일 때 나사산에 소량의 비누 혹은 기타 윤활제를 바르면 조작이 쉽습니다 .



질문 해답

1) 왜 스위치를 눌렀는데 기기가 회전하지 않나요 ?

스위치 상단의 방향 레버가 로크 위치에 있습니다. 필요한 회전 방향 위치에 조절한 후 스위치를 누르면 기기가 작동합니다.

2) 왜 나사가 완전히 조여지지 않았는데 드릴이 회전을 멈추었나요 ?

기기는 저압 보호 기능을 보유하기에 배터리 전기량이 낮을 경우 기기는 작업을 멈춥니다. 배터리 전기량을 확인하세요.

본 기기는 온도 보호 기능을 보유하기에 장시간 만부하 작업을 하였을 경우 배터리 팩이 뜨거워지면 온도 보호 시스템이 작동하여 기기가 멈춥니다. 기기를 상온으로 냉각시킨 후 사용하세요.

기기 바디와 척 사이의 토크 조절링을 조절하세요. 위치 1에 대응되는 토크는 가장 작고 위치 2에 대응되는 토크는 가장 큼니다. 토크 조절링을 더 높은 위치에 조절하면 해당 문제를 해결할 수 있습니다.

3) 동일한 배터리 팩의 작업 시간은 왜 차이가 있나요 ?

배터리 팩을 장시간 방치하여 사용하지 않을 경우 작업 시간이 줄어들 수 있습니다. 이는 충전 횟수와 연관됩니다.

몇 차례의 충전과 사용을 거친 후 이런 현상은 개선이 될 수 있습니다. 무거운 작업 예를 들어 단단한 목재에 큰 나사를 조일 경우 배터리 소모량은 아주 빠릅니다. 0°C 이하 혹은 45°C 이상 환경에서 충전하지 마세요. 배터리 작업 시간에 영향을 줍니다.

정비와 유지보수

기기 수리 혹은 부품 교체 시 반드시 플러그를 뽑으세요. 고객님의 전동 공구는 윤활유 첨가 혹은 기타 정비가 필요 없습니다.

물 혹은 화학 청결제로 전동 공구를 세척하지 마세요.

마른 천으로 닦으면 됩니다. 공구는 건조한 환경에 보관하며 모터 통풍구의 청결을 유지하세요. 먼지가 많은 환경에서 사용하지 마세요.

배터리 팩 수명을 확보하기 위해 이하 사항에 주의하세요.

- 배터리 팩 보관 : 배터리 팩을 30%-50% 정도로 충전하여 26°C 이하 환경에 보관하세요.

- 6 개월 안에 배터리 팩을 풀 충전하여 한 번 사용 하세요.

폐기된 배터리 팩의 처리



자연 환경 보호를 위해 배터리 팩을 정확하게 회수 및 처리하세요. 해당 배터리는 리튬 배터리를 포함합니다. 현지 폐기 처리 부문에 회수와 처리 관련 정보를 문의하세요. 드릴을 사용하여 배터리를 완전히 소모한 후 배터리 팩을 꺼내어 든든한 테이프로 극판부를 포장하여 합선 혹은 누전을 방지하세요. 부품을 열거나 분해하지 마세요.

환경 보호



폐기물 처리

환경 보호를 위해 파손된 기기, 부품 및 포장 재료는 반드시 분류하여 처리하여 회수하기 쉽도록 합니다. 쉬운 분류 회수를 위해 각 플라스틱 부위에는 재료 표시가 있습니다.

Aviso comum de segurança para ferramentas elétricas

Aviso

Leia todos os avisos e todas as instruções. O que não cumpre os avisos e instruções seguintes pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Salve todos os avisos e instruções para revisão. O termo "ferramenta elétrica" em todos os avisos a seguir se refere a uma ferramenta elétrica [com fio] acionada por serviços públicos ou a uma ferramenta elétrica [sem fio] alimentada por bateria.



Aviso universal de segurança de ferramenta elétrica—Local de trabalho

- Mantenha o local de trabalho limpo e brilhante. Locais confusos e escuros podem causar acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em ambientes explosivos, como um local com líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Faíscas de ferramentas elétricas inflamam poeira ou gás.
- Opere ferramentas elétricas somente depois que as crianças e os espectadores saírem. Desatenção pode fazer com que o operador perca o controle da ferramenta.

Aviso universal de segurança de ferramenta elétrica—Segurança elétrica

- O plugue da ferramenta elétrica deve ser compatível com a tomada e não deve ser modificado de qualquer forma. Ferramenta elétrica a ser aterrada não deve usar nenhum plugue de conversão, pois um plugue não modificado e a tomada correspondente reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como tubos, dissipadores de calor e frigoríficos. Se seu corpo estiver aterrado, aumentará o risco de choque elétrico.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- Não abuse dos cabos e nunca os use para transportar, puxar as ferramentas elétricas ou retirar as suas tomadas. Mantenha as ferramentas elétricas afastadas do calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados podem aumentar o risco de choque elétrico.
- Ao usar as ferramentas elétricas ao ar livre: Use um cabo externo adequado para uso ao ar livre. Um cabo adequado para uso ao ar livre reduzirá o risco de choque elétrico.
- Se for inevitável operar a ferramenta elétrica em um ambiente húmido, deve-se usar um protetor operado por corrente residual (RCD). Usado RCD pode reduzir o risco de choque elétrico.

Aviso universal de segurança de ferramenta elétrica—Segurança pessoal

- Fique atento. Ao operar a ferramenta elétrica, preste atenção à operação que você está a fazer e fique acordado. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou com reação de medicação, álcool ou terapêutica.
- Sempre use óculos de proteção com equipamento de proteção individual. Os dispositivos de segurança reduzem ferimentos pessoais, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes, proteção auditiva em condições apropriadas.
- Impedir inicialização acidental. Verifique se o interruptor está na posição desligado ao conectar a fonte de alimentação e / ou o compartimento da bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Ficar um dedo em um interruptor que está conectado à fonte de alimentação ou quando o interruptor está ligado pode causar um risco.
- Remova todas as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica. A chave inglesa ou chave deixada nas partes rotativas da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- Não estique demasiado longo a mão, e sempre preste atenção ao equilíbrio entre o ponto de apoio e o corpo, para que possa controlar bem a ferramenta elétrica em circunstâncias inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não se veste roupas folgadas ou acessórios e mantenha roupas, luvas e cabelos afastados de peças móveis. Roupas folgadas, acessórios ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se um dispositivo para conectar a dispositivo de remoção de aparas e coletor de pó for fornecido, verifique se eles estão conectados bem e usados corretamente. Usados esses dispositivos pode reduzir o risco causado por poeira.

Aviso universal de segurança de ferramenta elétrica—Uso e precauções de ferramenta elétrica

- Não abuse das ferramentas elétricas e use as ferramentas apropriadas de acordo com seu uso. Escolher a ferramenta elétrica certa tornará seu trabalho mais eficiente e seguro.
- A ferramenta elétrica não pode ser usada se o interruptor não está a ser ligado ou a ferramenta está desligada. Ferramenta elétrica que não pode ser controlada com interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Antes de executar qualquer parte do processo, como substituir acessórios ou armazenar ferramentas elétricas, deve desconectar a fonte de alimentação e / ou desconectar a caixa da bateria da ferramenta. Esta medida de proteção reduzirá o risco de inicialização acidental da ferramenta.
- Armazene ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não deixe pessoas que não estão familiarizadas com ferramentas elétricas ou que não entendem essas instruções operar ferramentas elétricas. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- Mantenha a ferramenta elétrica, verifique se as peças móveis estão no lugar ou presas, verifique se há danos e outras condições que afetam a operação da ferramenta elétrica. Em caso de danos, as ferramentas elétricas devem ser reparadas antes do uso. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção insuficiente.
- Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa. Ferramenta bem mantida com aresta de corte afiada não é fácil de ficar presa e fácil de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, acessórios e lâmina de ferramenta de acordo com as instruções de operação e as condições de trabalho. O uso de uma ferramenta elétrica para operações que não correspondem ao objetivo pode resultar em risco.

Aviso universal de segurança de ferramenta elétrica—Uso e precauções de ferramenta tipo bateria

- Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Há risco de incêndio ao usar o carregador para o compartimento de bateria especificado em outro compartimento de bateria.
- Use a ferramenta elétrica apenas equipada com uma caixa de bateria dedicada. Podem ocorrer danos e incêndio em outro compartimento de bateria.
- Quando o compartimento de bateria não estiver em uso, mantenha-o longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, teclas de atalho, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, evitando uma extremidade esteja conectada à outra extremidade. Um curto-circuito no terminal da bateria pode causar queima ou incêndio.
- Sob condição de abuso, pode sair líquido da bateria e deve evitar contato com ele. Se contatar acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica. O líquido derramado pela bateria pode corroer corrosão ou queima.

Aviso universal de segurança de ferramenta elétrica—Manutenção

- Faça com que o pessoal de serviço profissional use as mesmas peças sobressalentes para reparar a ferramenta elétrica. Isso garantirá a segurança da ferramenta elétrica reparada.

Requisitos profissionais

- Opacote de bateria deve ser removido antes de qualquer reparo na máquina.
- Não coloque a máquina sob chuva ou água.
- Não guarde o pacote de bateria a temperaturas acima de 40°C.
- A temperatura ideal de carregamento em um ambiente de 0 a 30°C é de 18 a 24°C.
- Use apenas o carregador e a bateria que acompanham a máquina.
- Evite curto-circuito na conexão do pacote de bateria. (Por exemplo: Não deixe parafusos e pregos tocarem nos pólos positivo e negativo do pacote de bateria.)
- Não queime a bateria nem a descarte no fogo, o que pode causar uma explosão.
- Não carregue o pacote de bateria danificado.
- Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, substitua-o a tempo.
- Sempre desconecte o carregador antes de remover o pacote de bateria.
- Durante o carregamento, é normal que o carregador e o pacote de bateria aqueçam.
- Não conecte um pacote de bateria carregado ao carregador quando a máquina não estiver em uso.
- Quando o carregamento estiver concluído, retire imediatamente o pacote de bateria do carregador.
- Quando a máquina está a funcionar, é normal que o corpo e o pacote de bateria aqueçam.
- É proibido colocar a bateria descartada no fogo ou com lixo doméstico e deve devolvê-la à estação de coleta local ou ponto de coleta para reciclagem.
- Antes de fazer ou perfurar furosem paredes, pisos, tetos, verifique cuidadosamente se há fios e cabos, canos de gás natural ou canos de água para evitar danos por parafusos ou brocas.
- Use protetores auriculares ao usar a máquina, caso contrário, pode resultar em perda auditiva.
- Não toque nos acessórios ou nas peças imediatamente após operação, pois podem estar muito quentes e causar queimaduras na pele.
- Ao operar a máquina, ela pode entrar em contato com fios ocultos e deve segurar a superfície isolante da máquina. O contato com fios energizados pode fazer metal na superfície da máquina com eletricidade e usuário recebe um choque elétrico.

Aviso

Se o pacote de bateria estiver superaquecido ou superutilizado, poderá ocorrer vazamento de líquido. Se o líquido vazado da bateria entrar em contato com a pele, lave-o com sabão e depois lave com suco de limão ou vinagre. Se o líquido entrar acidentalmente em seus olhos, lave imediatamente com água limpa e vá ao hospital para tratamento.



Aviso de segurança do carregador

- Leia as instruções antes de usar.
- É apenas usado em casa e não pode ser colocado na chuva ou na água.
- Não carregue baterias não recarregáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído por um profissional do fabricante, seu departamento de serviço ou departamento similar para evitar riscos.

Sinal



Para reduzir os danos, o usuário deve ler as instruções cuidadosamente.



Use apenas em casa.



Sinal de aviso.



Não coloque em chuva ou água.



Use protetores de ouvido.



Proibido de ser colocado no fogo.



Use óculos de proteção.



Não descarte a bateria e devolva a bateria usada à sua coleção ou ponto de coleta local para reciclagem.



Use uma máscara contra poeira.



Abateria do produto contém algumas substâncias tóxicas e perigosas, use uma máscara contrapoeira. Pode ser usado com segurança durante o período de uso da proteção ambiental. Depois que o período de uso da proteção ambiental expirado, ele deve ser reciclado e o sistema de circulação deve ser usado apenas em ambientes fechados.

Nome e conteúdo de substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos no produto

Peça Nome	Substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos					
	Chumbo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cádmio (Cd)	Cromo hexava- lente (Cr(VI))	Bifenilo polibro- mado (PBB)	Éter difenilico polibromado (PBDE)
Peça metálica da caixa externa	○	○	○	○	○	○
Peça não metálica da caixa externa	○	○	○	○	○	○
Mecanismo de transmissão mecânica	X	○	○	○	○	○
Componente do motor	X	○	○	○	○	○
Componente de controle	X	○	○	○	○	○
Anexos	○	○	○	○	○	○
Acessórios	○	○	○	○	○	○
Conector	X	○	○	○	○	○
Cabo de alimentação * ①	○	○	○	○	○	○
Sistema de bateria + ②	X	○	○	○	○	○

A tabela é preparada de acordo com as disposições da SJ/T11364

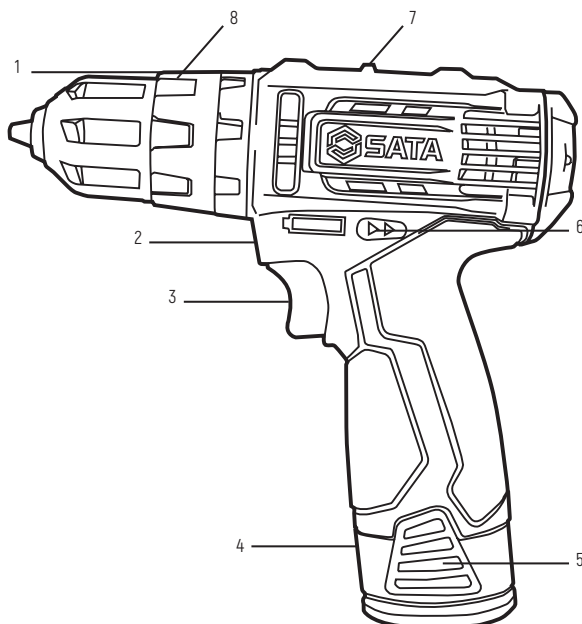
○ :Indica que o conteúdo da substância perigosa em todos os materiais homogêneos da peça está abaixo do requisito limite especificado em GB/T 26572.

X:Indica que a substância perigosa está em pelo menos um determinado material homogêneo da peça que excede o requisito limite de GB/T 26572. Atualmente, não há alternativa madura na indústria, que atenda aos requisitos ambientais da Diretiva RqHS da UE.

① Adequado para produtos alimentados por uma conexão de cabo de alimentação.

② Adequado para produtos alimentados por baterias recarregáveis. Para as condições de uso durante o período de uso da proteção ambiental do produto, consulte o manual do produto.

Anexo aleatório



Peças da máquina:

1. Cabeça de aperto
2. Luz indicadora de trabalho
3. Interruptor Ligar/Deligar
4. Pacote de bateria
5. Fechadura do pacote de bateria
6. Alavanca de rotação para frente e trás
7. Alavanca de mudança mecânica de duas velocidades
8. Anel de ajuste de torque
9. Luz indicadora de energia

Demora cerca de 80 minutos para carregar completamente um pacote de bateria

Recomendamos que você escolha seus acessórios na loja onde comprou a ferramenta elétrica. Use acessórios de alta qualidade com marcas conhecidas. Escolha os acessórios certos para seu trabalho. Consulte o pacote de acessórios e você obterá mais métodos e ajuda para usar o acessório.

Modelo da máquina	Quantidade	
Voltagem	12V	
Velocidade sem carga	0-450RPM[低速], 0-1350RPM[高速]	
Engrenagem de ajuste de torque	20 档	
Torque máximo	30N.M	
Capacidade máxima de fixação	Φ10MM	
Perfuração	Aço	10MM
	Madeira	32MM
	Parede de tijolos	10MM
Capacidade		
Peso da máquina	0.95Kg	
Volume da bateria	2.0AH	
Tempo de carregamento	80Min	

Manual

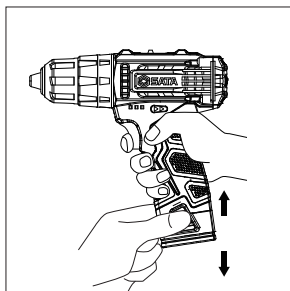


Figura A

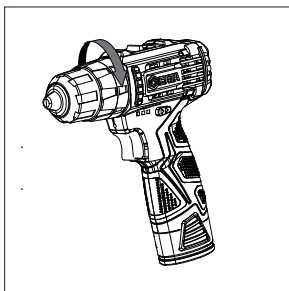


Figura B

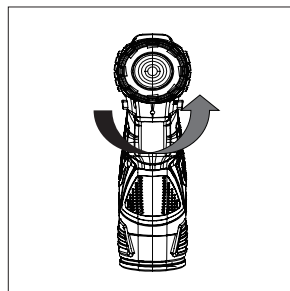


Figura C

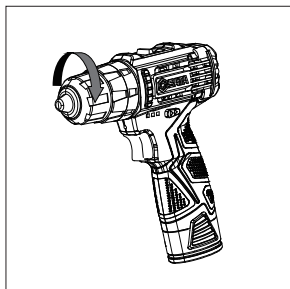


Figura D

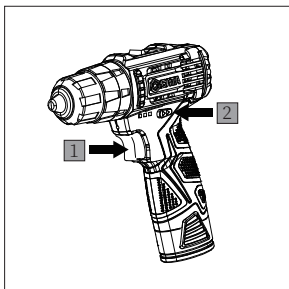


Figura E

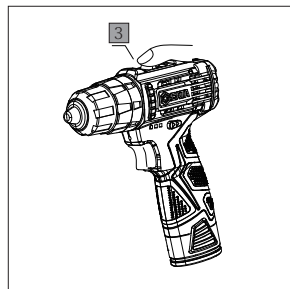


Figura F

Nota

Leia as instruções cuidadosamente antes de usar a máquina.



Antes de usar

1) Carregar

- Deve usar o carregador e a máquina em juntos e é estritamente proibido o uso de outros carregadores.
- A máquina equipada com um circuito de proteção, quando a capacidade da bateria está insuficiente, o circuito de proteção é ativado e a máquina para de girar.
- Em um ambiente de alta temperatura ou após um uso por longo período, a máquina pode ficar quente, não carregue imediatamente. Aguarde até a bateria esfriar antes de carregar. Caso contrário, a vida útil da bateria será reduzida ou a bateria será superaquecida.
- Quando a máquina é carregada pela primeira vez ou não é utilizada por um longo tempo, a eficiência da primeira carga pode atingir apenas 60% mais ou menos, após carga e descarga pelas 2-3 vezes, a eficiência da bateria pode chegar a 100%.

2) Instalar / remover pacote de bateria (veja a Figura A)

- Para remover o pacote de bateria, pressione o botão de trava em cada lado da bateria e puxe-a para fora. Para inserir o pacote de bateria, basta empurrá-lo para dentro da máquina e evitar força excessiva.

Operação

1) Ligar/Desligar (Veja a Figura B)

- Pressione e mantenha pressionado o interruptor (1), a máquina inicia e, quando é liberada, a máquina para de funcionar.
- O interruptor tem uma função de freio e, quando o interruptor é liberado, a cabeça de fixação para de girar imediatamente.
- A força aplicada ao interruptor altera a velocidade. O intervalo de alteração está entre 0 e a velocidade máxima. Força pequena, velocidade de rotação baixa, perfuração lenta, estável e fácil de controlar.
- Não deixe que a máquina seja sujeita a carga excessiva.

Aviso

Não opere em baixa velocidade por longo tempo, caso contrário, haverá superaquecimento dentro da máquina.



2) Bloqueio de interruptor (Veja a Figura B)

- O interruptor possui uma função de proteção de trava, que ajuda a reduzir a iniciação acidental da broca manual sem ser usada. Ajustar a alavanca de direção (2) na posição central travará a máquina.

3) Alterar direção de rotação (Veja a Figura B)

- Rotação para frente: Empurre o lado da alavanca de direção marcado com “▲” para a parte inferior (à esquerda) para perfurar e parafusar. Rotação para trás: Empurre o lado da alavanca de direção marcado com “▼” para a parte inferior (à direita) para afrouxar ou girar parafuso.

Aviso

A direção só pode ser alterada após a máquina parar completamente.



4) Mudança de velocidade (Veja a Figura C)

- Mova a alavanca de mudança de marchas para frente para a marcha "1": torque alto / velocidade baixa, utilizado para perfurar uma broca mais grossa ou aparafusar parafuso.
- Mova a alavanca de mudança de marchas para trás para a marcha "2": torque baixo / velocidade alta, utilizado para perfurar brocas mais finas.
- Quando a alavanca de mudança mecânica não puder ser movida devido ao impacto da engrenagem, pressione lentamente em ligue para fazer o motor girar e depois altere marcha.

Aviso

A velocidade de rotação só pode ser alterada após a máquina parar completamente.



5) Instalar ou remover broca (Veja a Figura D)

- Nota: Ao instalar ou remover a broca, verifique se a broca foi desligada e a bateria foi removida.
- Segure a máquina em uma mão, segure o colar de cabeça de aperto na outra, gire-a no sentido anti-horário para abrir a cabeça, insira a broca na cabeça, empurre-a o máximo possível e, em seguida, aperte-a no sentido horário para prender a cabeça. Ao remover a broca, segure o colar no sentido anti-horário.

6) Definir torque (Veja a Figura E)

- Gire o anel de ajuste de torque para ajustar o torque da máquina. Quando o número 1 no anel de ajuste de torque está alinhado com a seta indicadora acima da máquina, o torque é mínimo e o torque é maximizado quando a marca no anel de ajuste de torque está alinhada com a seta indicadora acima da máquina.

A referência de configuração é a seguinte:

1-3	Aparafuse parafusos pequenos
4-7	Aparafuse os parafusos em um material macio
8-10	Aparafuse os parafusos em um material macio e duro
11-13	Aparafuse os parafusos em um material duro
14-15	Aparafuse parafusos grandes
I	Perfuração de alta resistência

7) Luz de trabalho

- Máquina com luz de trabalho: lique ao usar a máquina
Luz acende quando ligada ou desligada: liberada, a luz apagada.

8) Travamento automático do eixo principal (Veja a Figura F)

- A função de travamento automático do eixo principal permite que a máquina funcione como uma ferramenta manual.
Quando a bateria acabar, poderá girar manualmente a máquina para apertar ou afrouxar os parafusos. Neste momento, a cabeça de aperto está fixa.

9) Indicador de bateria

- Pressione o interruptor da máquina e o indicador da bateria acenderá por 5 segundos. Pode avaliar a bateria restante de acordo com a tabela a seguir.

Luz LED exibe	bateria restante
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) Operação de perfuração

- Ao perfurar a superfície de um material duro, use um punção pontiagudo e um martelo para marcar a área em que deseja perfurar, para evitar que a broca escorregue. Segure a broca manual, alinhe a ponta da broca com a marca e pressione o interruptor para perfurar.
- Perfure a uma pressão apropriada. Não aplique pressão excessiva nem use pressão de compensação para aumentar o diâmetro.

Aviso

Ao perfurar em metal, use uma boa broca de aço de alta velocidade. Ao usar uma ponta de chave curta, aplique uma biela magnética (não incluída). Ao apertar os parafusos, aplique um pouco de sabão ou outro lubrificante nas roscas para facilitar a parafusagem.



Pergunta e resposta

1) Por que pressiona o interruptor mas a máquina não funciona?

Há uma alavanca de direção na parte superior do interruptor que está na posição travada. Gire-o para a posição que deseja girar, depois pressione o botão e a máquina começará a girar.

2) Por que a broca manual para quando o parafuso não está apertado?

A máquina possui proteção contra baixa voltagem. Quando a bateria está excessiva baixa, a máquina não funciona. Verifique a bateria.

A máquina está equipada com proteção de temperatura. Quando estiver trabalhando em carga máxima por um longo tempo, o pacote de bateria superaquecerá e o sistema de proteção de temperatura começará a parar a máquina.

Ajuste o anel de ajuste de torque entre o corpo e a cabeça de aperto. A posição 1 corresponde ao menor torque e a posição 20 corresponde ao maior torque. Ajustar o anel de ajuste de torque para uma posição mais alta resolverá esse problema.

3) Por que o tempo de trabalho do mesmo pacote de bateria é diferente?

Como mencionado acima, se um pacote de bateria não for utilizado por um longo tempo, ele reduzirá seu tempo de trabalho, que é problema do número de tempos de carregamento.

Esta situação é melhorada após vários carregamentos e usos. Ao realizar trabalhos pesados, como aparafusar parafusos grandes em madeira dura, o consumo de energia da bateria também será muito rápido. Não carregue em um ambiente abaixo de 0°C ou acima de 45°C, o que também afetará o desempenho do pacote de bateria.

Manutenção e reparo

Certifique-se de puxar o plugue para fora antes de fazer qualquer reparo na máquina. Sua ferramenta elétrica não requer lubrificação adicional ou outra manutenção.

Não use produtos de limpeza com água ou produtos químicos para limpar sua ferramenta elétrica.

Limpe-a com um pano seco. As ferramentas devem ser armazenadas em ambiente seco e mantidas limpas nas aberturas do motor. Não use em um ambiente empoeirado.

Para se beneficiar da vida útil do pacote de bateria, note-se:

- Armazenamento do pacote de bateria: Carregue o pacote de bateria com 30% -50% da energia e armazene-o em um ambiente abaixo de 26°C.
- Carregue o pacote de bateria completamente uma vez em menos de 6 meses.

Descarte o pacote de bateria



Para proteger o ambiente natural, recicle ou descarte o pacote de bateria adequadamente. A bateria contém uma bateria de lítio. Consulte o departamento local de disposição de resíduos para obter informações sobre reciclagem e / ou descarte. Use a broca manual para acabar a bateria, remova a bateria e enrole a porta do bastão com fita forte para evitar curtos-circuitos e vazamentos. Não tente abrir ou remover nenhuma peça.

Proteção ambiental



Tratamento de resíduos

Para responder à proteção ambiental, máquinas, acessórios e materiais de embalagem danificados devem ser classificados em detalhes para facilitar a reciclagem. Para facilitar a classificação e a reciclagem, todas as peças plásticas são marcadas com materiais.

電動工具用一般安全警告

警告

すべての警告と説明をお読みください。以下の警告と説明に従わないと、感電、火災、および / または重傷を負う可能性があります。確認のために、すべての警告と取扱説明書を保存してください。以下のすべての警告で、「電動工具」という用語は、交流電源駆動の（有線）電動工具またはバッテリー駆動の（無線）電動工具を指します。



電動工具の一般安全警告 - 作業現場

- 作業現場の清潔と明るさを保ちます。混乱と暗闇の作動環境は事故を引き起こす原因となります。
- 可燃性の液体、ガス、またはほこりなどの爆発性のある環境で電動工具を使用しないでください。電動工具からの火花は、ほこりやガスを発火させることがあります。
- 子供と傍観者を離れた後、電動工具を操作してください。不注意により、操作者がツールへの制御を失う可能性があります。

電動工具の一般安全警告 - 電気安全

- 電動工具のプラグはソケットとマッチする必要があります。プラグのいかなる改造をしないでください。接地する必要のある電動工具はアダプタプラグを使用しないでください。改造されていないプラグとマッチするソケットは感電の危険を減らすことができます。
- パイプ、ヒートシンク、冷蔵庫などの接地面との接触を避けてください。身体が接地すると、感電の危険性が高まります。
- 電動工具を雨や濡れた環境にさらさないでください。電動工具に水が入ると、感電の危険性が高まります。
- ワイヤを乱用しないでください。ワイヤによって電動工具を持ち運び、引っ張り、またはプラグを取り外しないでください。電動工具を熱、油、鋭利な縁、または損傷した可動部品、絡まったコードから離れてください。そうしないと、感電の危険性が高まります。
- 屋外で電動工具を使用する場合は、屋外の使用に適した外部コードを使用してください。これは感電の危険性を減らすことができます。
- 濡れた環境での使用が避けられない場合は、残留電流作動プロテクター（RCD）を使用してください。RCDの使用は感電の危険を減らすことができます。

電動工具の一般安全警告 - 個人の安全

- 警戒心を保ちます。電動工具の使用中に進行中の操作を注意し、冷静な頭脳を保ちます。疲れているときや、薬物、アルコール、治療反応があるときは、電動工具を操作しないでください。
- 個人用保護具の使用。ゴーグルを着用してください。適切な条件下での防塵マスク、滑り止めの安全靴、ヘルメット、聴覚保護具などの安全装置は、人身傷害を減らすことができます。
- 偶発的な起動を防ぎます。電源および / またはバッテリーボックスに接続したとき、工具を持ち上げるまたは持ち運ぶとき、スイッチをオフの位置にしてください。スイッチがオンのときに、手をスイッチに置くと危険を引き起こす可能性があります。
- 電動工具の電源を入れる前に、すべての調整キーまたはレンチを取り外してください。電動工具の回転部分にレンチやキーが残っていると、傷害を引き起こす可能性があります。
- 手を伸ばしすぎないでください。足場と体のバランスに常に注意すると、予期しない状況で電動工具をうまく制御することが可能です。
- 適切な服装。ゆったりとした衣服やアクセサリを着用しないでください。衣服、手袋、髪の毛を可動部から離れてください。ゆったりした衣服、アクセサリ、または長い髪が可動部に巻き込まれる可能性があります。
- 切りくず排出装置、集塵機接続用の装置が提供されている場合は、正しい接続と適当な使用を確認してください。これらの装備はほこりによるリスクを減らすことができます。

電動工具の一般安全警告 - 電動工具の使用と注意事項

- 電動工具を乱用せず、用途に応じて適切な電動工具を使用してください。適切な電動工具を使用すると、作業がより効率的かつ安全になります。
- スイッチが工具の電源をオンまたはオフにできない場合は、電動工具の使用はできません。スイッチで制御できない電動工具は危険であり、修理する必要があります。
- 付属品を交換する、または電動工具を保管する前に、電源を抜いたり、バッテリーボックスを工具から外したりしてください。この保護対策は工具の誤った起動のリスクを減らすことができます。
- 使用しない電動工具を子供の手の届かないところに保管し、電動工具に不慣れな人やこれらの説明を理解していない人に電動工具を操作させないでください。電動工具は訓練を受けていないユーザーにとって危険です。
- 電動工具のメンテナンス。可動部品が所定の位置にあるか動けるかを確認し、部品の損傷状況や電動工具の動作に影響するその他の状況を確認します。損傷した場合は、使用前に電動工具を修理する必要があります。数多くの事故は、メンテナンスの不良により招かれます。
- 切削工具のシャープさと清潔を保ちます。メンテナンスがしっかりとされて鋭利な切れ刃を備えた刃具は、行き詰まりの可能性が低く、制御が容易です。
- 取扱説明書に従って、作業条件と実行作業によって、電動工具、付属品、工具の刃先などを使用してください。用途に合わない操作に電動工具を使用すると、危険を引き起こす可能性があります。

電動工具の一般安全警告 - バッテリー式工具の使用と注意事項

- メーカー指定の充電器でしか充電しないでください。あるバッテリーボックスの充電器を別のバッテリーボックスに使用すると、火災の危険があります。
- 専用のバッテリーボックスがある場合にしか電動工具を使用しないでください。他のバッテリーボックスを使用すると、損傷や火災の危険があります。
- バッテリーボックスを使用しないときは、一端が他端に接続されていることを避けるために、バッテリーボックスをペーパークリップ、硬貨、キー、釘、ネジ、またはその他の小さな金属物体から離れてください。バッテリーでの短絡が燃焼または火災を引き起こす可能性があります。
- 乱用状態では、液体がバッテリーからこぼれることがありますから、接触しないでください。誤って接触した場合は、水で洗ってください。液体が目に入った場合は、医者に相談してください。バッテリーからこぼれた液体は腐食または燃焼する可能性があります。

電動工具の一般安全警告 - 修理

- 専門の修理スタッフに同じスペアパーツを使用して、電動工具を修理してもらってください。これは修理する電動工具の安全性を確保することができます。

専門的な要求

- 工具の修理作業を行う前に、バッテリーパックを取り外す必要があります。
- 工具を雨や水の中に置かないでください。
- バッテリーパックを 40°C 以上の温度で保管しないでください。
- 0 ~ 30°C の環境で充電してください。理想的な充電温度は 18 ~ 24°C です。
- 工具に付属した充電器とバッテリーパックしかを使用しないでください。
- バッテリーパックの接続短絡を避けてください。（例：ボルトや釘などをバッテリーパックのプラス極とマイナス極に接触しないでください。）
- バッテリーパックを燃やしたり、火の中に捨てたりしないでください。爆発の原因になることがあります。
- 損傷したバッテリーパックを充電しないでください。
- 充電器の電源コードが破損した場合は、交換してください。
- バッテリーパックを取り外す前に、充電器のプラグを抜く必要があります。
- 充電中、充電器とバッテリーパックが熱くなるのは正常です
- 工具を使用していない場合は、充電済みのバッテリーパックを充電器に接続しないでください。
- 充電が完了したら、すぐにバッテリーパックを充電器から引き出してください。
- 工具が作動しているとき、本体とバッテリーパックが熱くなるのは正常です
- 廃棄されたバッテリーパックを火の中に投棄したり、家庭ゴミとして廃棄したりしないでください。地元の回収スポットに送る必要があります
- 壁、床、天井にネジを押し込む、または穴を開ける前に、ネジやドリルビットによる損傷を避けるために、ワイヤー、天然ガス管、水道管があるかどうかを良く確認する必要があります。
- 工具の使用中に保護イヤーマフを着用してください。そうしないと、聴覚障害を引き起こす可能性があります。
- 作業後に部品をすぐに触れないでください。それは使用後の部品が非常に熱く、皮膚に火傷を受ける可能性があるからです。
- 工具を操作するとき、工具は隠れたワイヤーと接触する可能性があるため、工具の絶縁表面を握る必要があります。通電されたワイヤーとの接触により、工具の表面の金属が帯電し、使用者が感電することがあります。

警告

バッテリーパックが過熱または過度に使用される場合に、液体漏れが発生することがあります。バッテリーから漏れた液体が皮膚に付着した場合は、まず石鹸で洗い、次にレモン汁または酢で洗い流してください。誤って目に入った場合は、すぐに水で洗い流し、病院に行って治療を受けてください。



充電器の安全警告

- 使用前に取扱説明書をお読みください。
- 屋内でしか使用しないでください。雨や水の中で置かないでください。
- 非充電式バッテリーを充電しないでください。
- 電源コードが破損した場合、危険を避けるために、メーカー、他の修理部門または同様の部門の専門家によって交換してもらう必要があります。

マーク



損傷を軽減するために、ユーザーは取扱説明書を注意深くお読みください。



屋内でしか使用しないでください。



警告マーク。



雨や水の中に置かないでください。



保護イヤーマフを着用してください。



火の中に入れてください。



保護メガネを着用してください。



バッテリーを廃棄しないでください。使用済みバッテリーを地元の回収スポットに送ってください。



防塵マスクを着用してください。



バッテリーには有毒物質や有害物質が含まれていますので、防塵マスクを着用してください。環境保護使用期間中に安全に使用できます。環境保護使用期間が切れた場合、回収してください。屋内だけでリサイクルシステムを使用します。

製品に含まれる有毒物質や有害物質または元素の名前と含有量

部品 名前	有毒物質や有害物質または元素					
	鉛 (Pb)	水銀 (Hg)	カドミウ ム (Cd)	六価クロム (Cr (VI))	ポリ臭化ビフェ ニル (PBB)	ポリ臭化ジフェニ ルエーテル (PBDE)
外側ケーシングの金属部分	○	○	○	○	○	○
外側ケーシングの非金属材料部分	○	○	○	○	○	○
機械駆動伝達機構	X	○	○	○	○	○
モーター組立部分	X	○	○	○	○	○
制御組立部分	X	○	○	○	○	○
付属品	○	○	○	○	○	○
部品	○	○	○	○	○	○
コネクタ	X	○	○	○	○	○
電源コード*①	○	○	○	○	○	○
バッテリーシステム+②	X	○	○	○	○	○

このフォームは SJ/T11364 の規定に従って作成されます。

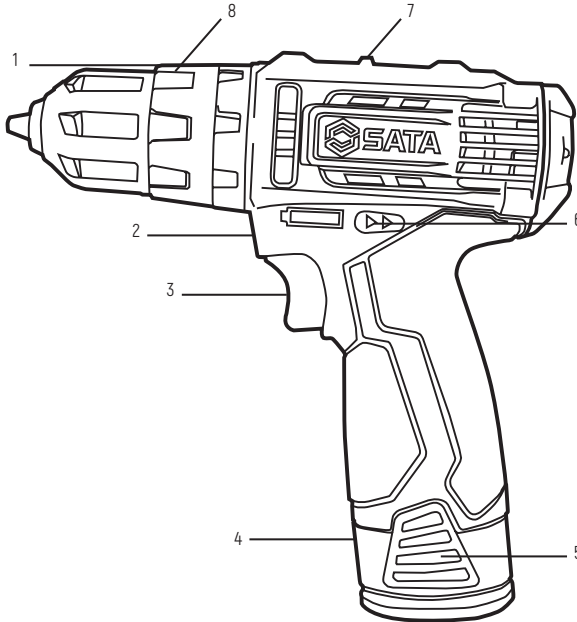
○: 当該有害物質は部品のすべての均質材料にある含有量が GB/T26572 の指定制限を下回っていることを示します

X 当該有害物質は少なくとも部品のある均質材料にある含有量が GB/T26572 の指定制限を超えていることを示します。現在の業界には成熟した代替案がない。EU の RqHS 指令の環境保護要件を満たしています。

①電源コード接続で給電する製品に適用。

②充電式バッテリーで給電する製品に適用。環境保護使用期間中に製品の使用条件については、取扱説明書をご参照してください。

アクセサリー



機械部品:

1. コレット
2. 作業インジケーター
3. オン / オフスイッチ
4. バッテリーパック
5. バッテリーパックロックボタン
6. 正方向 / 負方向レバー
7. 2速メカニカルシフトレバー
8. トルク調整リング
9. バッテリーインジケーター

バッテリーパックのフル充電には約 80 分かかります

電動工具を購入した店舗からアクセサリーを選択することをお勧めします。有名ブランドの高品質のアクセサリーを使用してください。仕事に適切なアクセサリーを選んでください。アクセサリパッケージを参照し、より多くの使用方法とヘルプを獲得することができます。

機械モデル	数量	
電圧	12V	
無負荷回転速度	0-450RPM[低速], 0-1350RPM[高速]	
トルク調整ギア	20 档	
最大トルク	30N.M	
最大負荷能力	Φ10MM	
ぶち開け 能力	スチール	10MM
	木材	32MM
	レンガの壁	10MM
機械重量	0.95Kg	
バッテリー容量	2.0AH	
充電時間	80Min	

操作ガイド

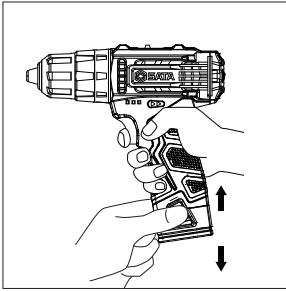


図 A

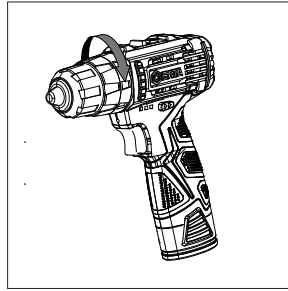


図 B

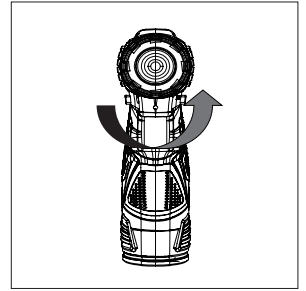


図 C

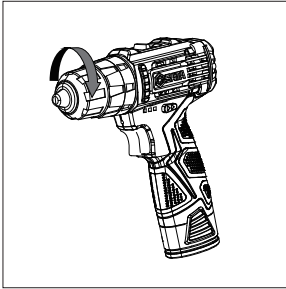


図 D

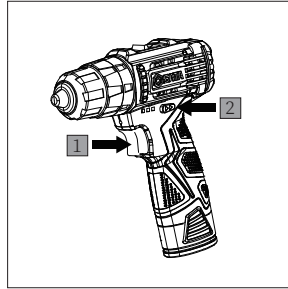


図 E

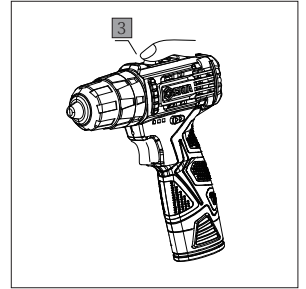


図 F

注

機械を使用する前に、取扱説明書をよくお読みください。



使用前に

1) 充電

- この充電器は機械と一緒に使用する必要があります、他の充電器を使用しないでください。
- 機械には保護回路があり、バッテリー容量が不足すると、保護回路がオンになり、機械の回転が停止します。
- 高温環境でまたは長時間使用後に、機械が熱くなることがあります。すぐに充電しないでください。バッテリーが冷えてから充電してください。そうしないと、バッテリーの寿命を短縮するか、または加熱で充電できないことがあります。
- 機械が最初に充電される場合、または長時間使用されていない場合、充電効率は約 60% 達する可能性があります。2～3 回の充電と放電の後、バッテリーの効率は 100% に達します。

2) バッテリーパックの取り付け / 取り外し (図 A を参照)

- バッテリーパックを取り外すとき、バッテリーパックの両側にあるロックボタンを押して引き出します。バッテリーパックを挿入するとき、機械に押し込むだけで済みます。過度の力を加えないでください。

操作

1) オン / オフ (図 B を参照)

- スイッチ (1) を押すと、機械が稼働し、離すと機械が停止します。
- スイッチにはブレーキ機能が備えられており、スイッチを離すと、コレットの回転がすぐに停止します。
- スイッチに加える力の大きさによって、速度を変えることができます。0 から最大速度の範囲に変わります。力が小さいと回転速度が低く、稼働が安定で制御が容易です。
- 機械に過度の負荷をかけるために、止めることを避けてください。

警告

低速で長時間操作をしないでください。機械の内部が過熱になるからです。



2) スイッチのロック (図 B を参照)

- スイッチにはロック保護機能があります。これは誤った稼働を減らすことができます。ステアリングレバー (2) を中央位置に調整すると、機械がロックになります。

3) 回転方向の変更 (図 B を参照)

- 正方向: ステアリングレバーの「▲」が付いた面を下までに押して、ぶち開けとねじ込みに使用できます。負方向: ステアリングレバーの「▼」が付いた面を下 (右側) に押して、ネジを緩めることに使用できます。

警告

機械が完全に止めた後に、回転方向を変更してください。



4) 速度変更 (図 C を参照)

- シフトレバーを「1」ギアまで前方に動かします。高トルク / 低速、比較的厚いドリルビットの穴あけまたはねじ込みに使用します。
- シフトレバーを「2」ギアまで後方に動かします。低トルク / 高速、比較的薄いドリルビットの穴あけに使用します。
- 機械のシフトレバーがギアの衝撃で動かない場合は、スイッチを押して、モーターを回転させてからシフトします。

警告

機械が完全に止めた後に、回転方向を変更してください。



5) ドリルビットの取り付けまたは取り外し (図 D を参照)

- 注: ドリルビットを取り付ける、または取り外すときは、電気ドリルがオフになっていること、バッテリーパックが取り外されていることを必ず確認してください。
- 片手で機械を持ち、もう一方の手でコレットカラーを持ち、反時計回りに回してコレットを開き、ドリルをコレットに挿入し、できるだけ一番下まで押してから、カラーを時計回りに回してコレットを締めます。ドリルビットを取り外すときは、カラーを反時計回りに回して済みます。

6) トルクの設定 (図 E を参照)

- トルク調整リングを回して、機械のトルクを調整します。トルク調整リングの番号 1 が機械の上のインジケータ矢印を合わせると、トルクは最小になり、トルク調整リングのマークが機械の上のインジケータ矢印を合わせると、トルクが最大になります。

設定の使用は以下をご参考してください。

1-3	小さなネジを回転します
4-7	ねじを柔らかい材料にねじ込みます
8-10	ネジを柔軟および比較的硬い材料にねじ込みます
11-13	ねじを硬い材料にねじ込みます
14-15	比較的大きいねじをねじ込みます
I	高強度のぶち開け

7) ワークライト

- 機械には照明ワークライトが付きます。機械を使用する場合スイッチを押すと、ライトがオンになります。離すとライトがオフになります。

8) 主軸のセルフロック (図 F を参照)

- 主軸のセルフロック機能により、機械が手動ツールとして使用できます。

バッテリーパックが切れた場合、手で機械を回転してネジを締めたり緩めたりすることができます。こんな時、コレットは動かないです。

9) バッテリーインジケータ

- 機械のスイッチを押すと、バッテリーインジケータが 5 秒間点灯します。次の表に従ってバッテリーパックの残量を判断できます。

LED ライトディスプレイ	バッテリー残量
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) ぶち開け作業

- 硬い材料の表面に穴を開けるときは、先に尖ったパンチとハンマーを使用して、開けたい場所に印を付けて、ドリルの滑りを避けることができます。電気ドリルをしっかりとつかみ、ドリルのヘッドをマークに合わせ、スイッチを押してぶち開けます。
- 適切な圧力で押し込み、穴を大きくすることを避けるために、過度の圧力をかけたり、移り変わった圧力を使用しないでください。

警告

金属に穴を開けるときは、損傷のない高速度鋼ドリルを使用してください。短いドライバーヘッドを使用するときは、磁気接続ロッド (別売) を使用してください。ねじを締めるときは、少量の石鹸または潤滑剤をねじに塗布すると、ねじを楽にねじ込めます。



質問と回答

1) スイッチを押すが、機械が稼働しないのはなぜですか？

スイッチの上部にあるステアリングレバーがロック位置にあります。それを回転させたい位置まで回して、再びボタンを押すと、機械が稼働します。

2) ネジがまだしっかり締められないが、ドリルが止めたのはなぜですか？

機械には低電圧保護機能があり、バッテリーパックの残量が低すぎると、機械が止めます。バッテリーパックの残量を確認してください。

機械には温度保護機能があり、最大負荷で長時間稼働すると、バッテリーパックが過熱になり、温度保護システムが機械を停止させます。機械を通常の温度まで冷却してから使用してください。

本体とコレットの間のトルク調整リングを調整してください。位置1のトルクは最小であり、位置20のトルクは最大です。トルク調整リングをより高い位置に調整すると、問題を解決できます。

3) 同じバッテリーパックですが、稼働時間の長さは違うのはなぜですか。

前述のように、バッテリーパックを長期間使用しないと、その作業時間が短くなります。これは充電回数の問題です。数回の充電と使用の後に改善できます。硬い材料に大きなねじをねじ込むといった重い作業をするとき、バッテリーパックの残量消耗が速くなります。0°C 以下または 45°C 以上の環境で充電しないでください。それはバッテリーパックのパフォーマンスに影響します。

お手入れと修理

機械の修理作業を行う前に、必ずプラグを抜いてください。電動工具は潤滑油やその他のお手入れを必要としません。水または化学洗剤で電動工具を洗わないでください。

乾いた布を拭くだけで済みます。工具は乾燥した環境に保管し、モーターの通気口の清潔を保つ必要があります。ほこりの多い環境で使用しないでください。

バッテリーパックの寿命を延長するには、以下のことにご注意ください。

- バッテリーパックの保管: バッテリーパックを 30% -50% までに充電し、26°C 以下の環境に保管します。
- 6 か月以内にバッテリーパックを 1 回完全に充電して使用します

廃棄バッテリーパックの処分



自然環境を保護するために、バッテリーパックを適切にリサイクルまたは処分してください。このバッテリーにはリチウム電池が含まれています。リサイクルや処分に関する情報については、地元の廃棄物処理部門にお問い合わせください。電気ドリルの使用によってバッテリーパックの残量を尽くし、バッテリーパックを取り外し、極片ポートを強力なテープで包んで、短絡や漏電を防ぎます。部品を開いたり取り外したりしないでください。

環境保護



廃棄物の処置

環境保護の要求に応えるために、破損した機械、アクセサリ、および梱包材を詳しく分類して、リサイクルする必要があります。分類リサイクルを容易に行うために、すべてのプラスチック部品には材料マークが付いています。

Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas

Advertencia

Lea todas las advertencias y todas las instrucciones. El incumplimiento de las siguientes advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para la revisión. En todas las siguientes advertencias, el término "herramienta eléctrica" se refiere a una herramienta eléctrica [cableada] accionada por la electricidad urbana o una herramienta eléctrica [inalámbrica] que funciona con batería.



Advertencia de seguridad de las herramientas eléctricas generales - lugar de trabajo

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y brillante. El lugar con confusión y oscuridad puede causar accidentes.
- No maneje las herramientas eléctricas en un entorno explosivo como un entorno con líquido, gas o polvo inflamable. Las chispas producidas por las herramientas eléctricas pueden encender los polvos o el gas.
- Maneje las herramientas eléctricas después que los niños y los espectadores salgan. La falta de atención puede hacer que el operador pierda el control de la herramienta.

Advertencia de seguridad de las herramientas eléctricas generales - seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe jugar con la toma de corriente. No se debe modificar la toma de corriente de ninguna manera. La herramienta eléctrica que debe conectarse a tierra no debe usar ningún enchufe adaptador. El enchufe no modificado y la toma de corriente correspondiente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto con las superficies conectadas a tierra, como tuberías, placa de disipación y refrigerador. Si su cuerpo está conectado a tierra, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o la humedad. El agua que ingresa a la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse los cables. Nunca use los cables para transportar y tirar las herramientas eléctricas o extraer el enchufe. Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la fuente de calor, el aceite, los bordes afilados. Y las piezas móviles dañadas o enrolladas pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice las herramientas eléctricas al aire libre: utilice cables flexibles externos adecuados para usar al aire libre. Los cables flexibles adecuados para usar al aire libre reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar las herramientas eléctricas en un ambiente húmedo, se debe usar un protector de acción por la corriente residual (RCD). Usar RCD puede reducir el riesgo de descarga eléctrica.

Advertencia de seguridad de las herramientas eléctricas generales - seguridad humana

- Mantenga atento, preste atención a las operaciones que realiza al manejar las herramientas eléctricas y manténgase despierto. No maneje las herramientas eléctricas cuando esté cansado o tenga acciones a los medicamentos, al alcohol o al tratamiento.
- Siempre use gafas de protección al usar el equipo de protección personal. Los dispositivos de seguridad, como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad, protección auditiva, etc. en las condiciones apropiadas pueden reducir las lesiones personales.
- Prevenga los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado al conectar a la fuente de alimentación y / o la caja de batería, al levantar o transportar las herramientas. Colocar las manos en el interruptor con la fuente de alimentación encendida o cuando el interruptor está encendido insertar el enchufe puede causar un peligro.
- Retire todas las llaves de ajuste antes de conectar la herramienta eléctrica. Las llaves que quedan en las partes giratorias de las herramientas eléctricas pueden causar lesiones personales.
- No estire demasiado las manos. Preste atención al punto de apoyo y al equilibrio del cuerpo en todo el momento para poder controlar bien la herramienta eléctrica en las condiciones inesperadas.
- Vestase apropiadamente. No use ropa suelta o joyas para mantener la ropa, los guantes y el cabello lejos de las partes móviles. La ropa suelta, los accesorios o el cabello largo pueden quedar enrollados en las partes móviles.
- Si se proporciona dispositivos para conectar el dispositivo de descarga de virutas y el dispositivo colector de polvos, asegúrese de que estén bien conectados y se usen correctamente. Usar estos dispositivos puede reducir el riesgo de los polvos.

Advertencia de seguridad de las herramientas eléctricas generales - Precauciones de uso de las herramientas eléctricas

- No abuse las herramientas eléctricas y use las herramientas eléctricas adecuadas según los usos. Elegir las herramientas eléctricas adecuadas hará que su trabajo sea más eficiente y más seguro.
- Si el interruptor no puede encender o apagar la fuente de alimentación de la herramienta, entonces no se puede usar la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con los interruptores son peligrosas y deben repararse.
- Desenchufe la fuente de alimentación y / o desconecte la caja de batería de la herramienta antes de realizar cualquier segmento, reemplazar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Esta medida de protección reducirá el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños y no deje que las personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o que no entiendan las instrucciones las manejen. Es peligroso que las herramientas eléctricas estén en manos de los usuarios no capacitados.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica, compruebe si las partes móviles están en su lugar o están atascadas, verifique el daño de las piezas y otras condiciones que afecten el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daños, las herramientas eléctricas deben repararse antes de su uso, ya que muchos accidentes son causados por las herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga la herramienta de corte cortante y limpia. Las herramientas bien mantenidas con filos cortantes no son fáciles de atascarse y son fáciles de controlar.
- Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios y las puntas de herramientas, etc., de acuerdo con las instrucciones de uso, teniendo en cuenta las condiciones de operación y los trabajos realizados. Usar las herramientas eléctricas para las operaciones que no coinciden con los usos puede causar peligro.

Advertencia de seguridad de las herramientas eléctricas generales - Precauciones de uso de las herramientas con batería

- Cargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Al usar un cargador adecuado para alguna caja de batería en otra caja de batería, puede provocar peligro de incendio.
- Se puede usar la herramienta eléctrica solo cuando está equipado con una caja de batería especial. Pueden ocurrir daños y peligros de incendio si se usa otra caja de batería.
- Cuando no se usa la caja de batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, para evitar que un extremo esté conectado al otro extremo. El cortocircuito en el extremo de la batería puede provocar una quema o un incendio.
- En las condiciones de abuso, puede salpicar el líquido de la batería, y debe evitar el contacto. Si se encuentra accidentalmente, enjuáguelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque la ayuda médica. El líquido salpicado de la batería puede provocar la corrosión o quemarse.

Advertencia de seguridad de las herramientas eléctricas generales - mantenimiento

- Haga que el personal de mantenimiento profesional use los mismos repuestos para reparar las herramientas eléctricas. Lo que garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica que se está reparando.

Requisitos profesionales

- Se debe sacar el paquete de batería antes de realizar cualquier trabajo de reparación para la máquina.
- Se prohíbe colocar la máquina bajo la lluvia o el agua.
- No guarde el paquete de batería a temperatura superior a 40°C.
- Cargue en un entorno de 0 a 30°C, la temperatura de carga ideal es de 18 a 24°C.
- Sólo se puede usar el cargador y el paquete de batería suministrados con el equipo.
- Evite el cortocircuito de conexión del paquete de batería. (Por ejemplo: no se permite que los tornillos y los clavos toquen los polos positivo y negativo de la batería).
- Se prohíbe quemar el paquete de batería o tirarlo al fuego, ya que puede provocar una explosión.
- Se prohíbe cargar el paquete de batería dañado.
- Si el cable de alimentación del cargador está dañado, cámbielo a tiempo.
- Desenchufe siempre el cargador antes de retirar el paquete de batería.
- Durante la carga, es normal que el cargador y el paquete de batería se calienten.
- No conecte el paquete de batería cargado al cargador cuando el equipo no esté en uso.
- Cuando se complete la carga, por favor retire inmediatamente el paquete de batería del cargador.
- Cuando el equipo funciona, el cuerpo y la batería se calentarán, lo cual es normal.
- No arroje la batería desechada al fuego ni la trate con las basuras domésticas, debe devolverla a la estación de recolección local o al punto de reciclaje para el reciclaje.
- Antes de atornillar o taladrar agujeros en las paredes, los pisos y los techos, se debe revisar cuidadosamente si están distribuidos los cables, las tuberías de gas natural o las tuberías de agua para evitar daños por los tornillos o las brocas.
- Se debe usar las orejeras protectoras cuando use el equipo, ya que esto puede provocar pérdidas de oído.
- No toque los accesorios o piezas de trabajo inmediatamente después de la operación, ya que pueden estar muy calientes y causar quemaduras en la piel.
- Al manipular la máquina, la máquina puede entrar en contacto con los cables ocultos y se debe sostener la superficie aislante de la máquina. El contacto con los cables energizados puede hacer que el metal en la superficie de la máquina lleve electricidad y el usuario se ve afectado por la descarga eléctrica.

Advertencia

Si el paquete de batería se sobrecalienta o se usa en exceso, pueden producirse fugas. Si el líquido que sale de la batería entra en contacto con la piel, lávelo primero con jabón, luego enjuáguelo con jugo de limón o vinagre. Si se toca los ojos accidentalmente, enjuáguelo inmediatamente con agua limpia y vaya al hospital para recibir tratamiento.



Advertencia de seguridad del cargado

- Lea las instrucciones atentamente antes de usarlo.
- Sólo se usa en el interior, se prohíbe ponerse bajo la lluvia o el agua.
- Se prohíbe cargar las baterías no recargables.
- Si el cable blando de la fuente de alimentación está dañado, para evitar peligro, debe ser reemplazado por los profesionales del fabricante, su departamento de mantenimiento o los departamentos similares.

Marca



Para reducir el daño, el usuario debe leer atentamente las instrucciones.



Sólo se usa en el interior.



Señal de advertencia.



Se prohíbe poner en lluvia o agua.



Por favor use orejeras protectoras.



Se prohíbe poner en el fuego .



Por favor use gafas protectoras .



No deseché la batería y devuelva la batería usada al punto de recolección o reciclaje local para el reciclaje.



Por favor use una máscara antipolvo.



La batería del producto contiene algunas sustancias tóxicas y peligrosas. Por favor use una máscara antipolvo para usarla sin preocuparse durante el período de uso de protección ambiental. Al exceder el período de protección ambiental, debe ingresar al sistema de reciclaje solo para uso en el interior.

Nombre y contenido de las sustancias o elementos tóxicos o nocivos en el producto

Componentes Nombre	Sustancias o elementos tóxicos o nocivos					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo hexavalente (Cr (VI))	Bifenilos polibromados (PBB)	Difenil éter polibromado (PBDE)
Parte metálica de la carcasa exterior	○	○	○	○	○	○
Parte no metálica de la carcasa exterior	○	○	○	○	○	○
Mecanismo de transmisión mecánica	X	○	○	○	○	○
Componentes del motor	X	○	○	○	○	○
Componentes de control	X	○	○	○	○	○
Accesorios	○	○	○	○	○	○
Repuestos	○	○	○	○	○	○
Pieza de conexión	X	○	○	○	○	○
Cable de la fuente de alimentación * ①	○	○	○	○	○	○
Sistema de batería + ②	X	○	○	○	○	○

Este formulario se prepara de acuerdo con las disposiciones de SJ / T11364

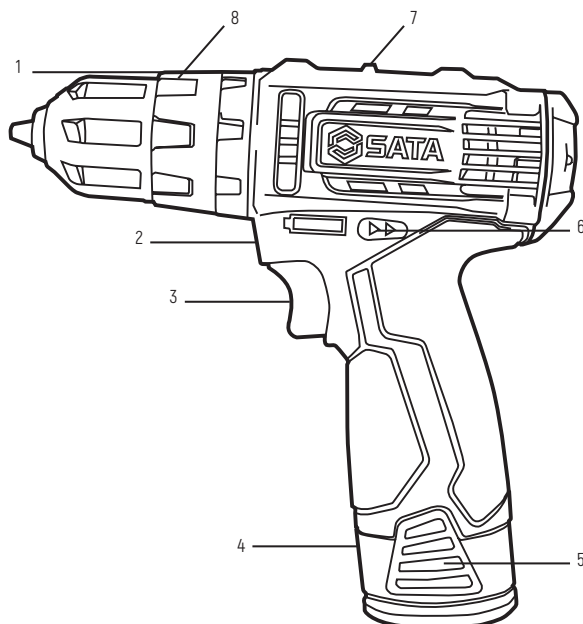
○ : Indica que el contenido de la sustancia nociva en todos los materiales homogéneos del componente está por debajo del requisito de límite especificado en GB / T 26572.

X: Indica que el contenido de la sustancia nociva en un cierto material homogéneo del componente excede al menos el requisito de límite especificado en GB / T 26572. En la actualidad, no existe una alternativa madura en la industria, que cumpla con los requisitos de protección ambiental de la Directiva RqHS de la UE.

① Adecuado para los productos que se alimentan a través de la conexión del cable de la fuente de alimentación.

② Adecuado para los productos que se alimentan por las baterías recargables. Para conocer las condiciones de uso durante el período de uso de protección ambiental del producto, consulte el manual del producto.

Accesorios con la máquina



Partes de la máquina:

1. Cabeza de sujeción
2. Luz indicadora de trabajo
3. Interruptor de arranque y parada
4. Paquete de batería
5. Botón de bloqueo del paquete de batería
6. Palanca de rotación positiva y negativa
7. Palanca de cambio mecánico de dos velocidades
8. Anillo de ajuste de torsión
9. Luz indicadora de la energía

Tardar aproximadamente 80 minutos para cargar un paquete de batería

Le recomendamos que elija los accesorios en la tienda donde compró la herramienta eléctrica. Por favor utilice los accesorios de alta calidad con marcas conocidas. Por favor elija los accesorios adecuados para su trabajo. Consulte el paquete de los accesorios y obtendrá más métodos y ayuda para usar los accesorios.

Modelo de la máquina	Cantidad	
Tensión	12V	
Velocidad de rotación sin carga	0-450RPM(Velocidad baja), 0-1350RPM(Velocidad alta)	
Marcha de ajuste de la torsión	20 marchas	
Máximo momento de inercia	30N.M	
Máxima capacidad de sujeción	Φ10MM	
Capacidad de Perforación	Material de acero	10MM
	Madera	32MM
	Pared de ladrillo	10MM
Peso de la máquina	0.95Kg	
Capacidad de la batería	2.0AH	
Tiempo de carga	80Min	

Guía de operación

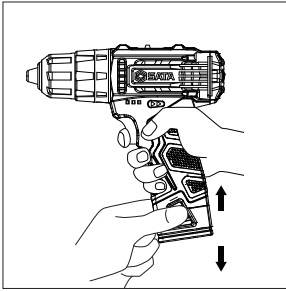


Figura A

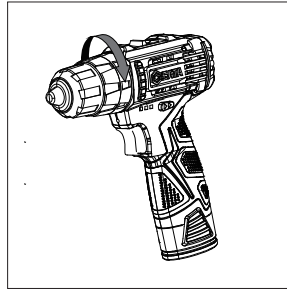


Figura B

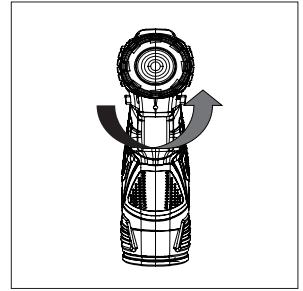


Figura C

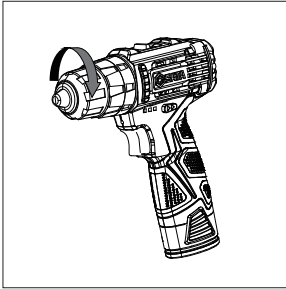


Figura D

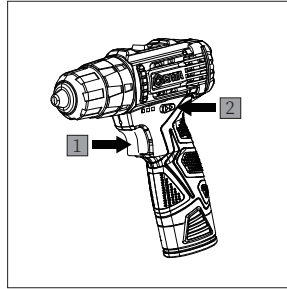


Figura E

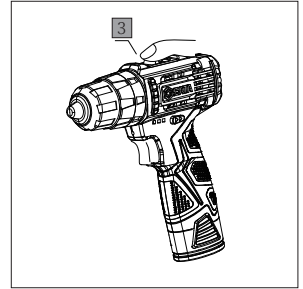


Figura F

Nota

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.



Antes de utilizar la máquina

1) Carga

- Este cargador y la máquina deben usarse juntos. Está estrictamente prohibido usar otros cargadores.
- En la máquina se establece un circuito de protección: cuando la capacidad de la batería es insuficiente, se enciende el circuito de protección y la máquina deja de girar.
- Después de usar en un ambiente de alta temperatura o después de un uso prolongado, la máquina puede calentarse. En este momento no cargue inmediatamente. Espere hasta que la batería se haya enfriado antes de cargarla. De lo contrario, la vida útil de la batería se acortará o la batería no se cargará debido al sobrecalentamiento.
- Cuando la máquina se carga por primera vez o no se usa durante mucho tiempo, la eficiencia del cargador por la primera vez solo puede alcanzar aproximadamente el 60%. Después de 2-3 cargas y descargas, la eficiencia de la batería puede alcanzar el 100%.

2) Montaje / desmontaje del paquete de batería (consulte la Figura A)

- Para sacar el paquete de batería, presione el botón de bloqueo a los lados del paquete de batería y extráigalo. Para insertar el paquete de batería, simplemente empujelo en la máquina evitando la fuerza excesiva.

Operación

1) Arranque / apagado (ver la Figura B)

- Mantenga presionado el interruptor (1), la máquina arranca y se detiene cuando se suelta.
- El interruptor está equipado con una función de freno: cuando se suelta el interruptor, la cabeza de sujeción deja de girar inmediatamente.
- El tamaño de la fuerza aplicada al interruptor puede cambiar la velocidad. El rango de cambio está entre 0 y la velocidad máxima. La fuerza aplicada es pequeña, la velocidad de rotación es baja y la perforación es lenta y fácil de controlar.
- Evite que la máquina deje de funcionar debido a ser sometida a una carga excesiva.

Advertencia

No maneje a baja velocidad durante mucho tiempo, de lo contrario se producirá sobrecalentamiento dentro de la máquina.



2) Bloqueo del interruptor (ver la Figura B)

- El interruptor tiene una función de protección de bloqueo, que ayuda a reducir el inicio accidental del taladro manual sin ser utilizado. Ajuste la palanca de dirección (2) a la posición central, ya se puede bloquear la máquina.

3) Cambiar la dirección de rotación (ver la Figura B)

- Rotación positiva: empuje la palanca de dirección que indica “▲” al fondo (moviendo a la izquierda) para perforar agujero y atornillar el tornillo. - Rotación negativa: empuje la palanca de dirección que indica “▼” al fondo (moviendo a la derecha) para aflojar o desatornillar el tornillo.

Advertencia

La dirección solo se puede cambiar después de que la máquina esté completamente estacionaria.



4) Cambiar la velocidad (ver la Figura C)

- Mueva la palanca de cambios hacia adelante a la marcha "1": alto par / baja velocidad, para perforar una broca más gruesa o atornillar el tornillo.
- Mueva la palanca de cambios hacia atrás a la marcha "2": bajo par / alta velocidad, para perforar una broca más delgada.
- Cuando la palanca de cambios mecánica no se puede mover debido al impacto del engranaje, presione ligeramente el interruptor para girar el motor y después cambie la marcha.

Advertencia

La velocidad de rotación solo se puede cambiar después de que la máquina esté completamente estacionaria.



5) Montaje o desmontaje de la broca (consulte la Figura D)

- Nota: Al montar o desmontar la broca, asegúrese de verificar si el taladro eléctrico se ha apagado y el paquete de batería se ha sacado.
- Sujete la máquina con una mano, sostenga el collar de la cabeza de sujeción con la otra mano, gírelo en sentido antihorario para abrir el collar, inserte la broca en la cabeza de sujeción, empujelo hasta el fondo lo posiblemente y luego apriete el collar en sentido horario para asegurar la cabeza de sujeción. Al desmontar la broca, sostenga el collar y gírelo en sentido antihorario.

6) Ajuste de la torsión (ver la Figura E)

- Gire el anillo de ajuste de la torsión para ajustar la torsión de la máquina. Cuando el número 1 en el anillo de ajuste de la torsión está alineado con la flecha indicadora por encima de la máquina, la torsión es mínima y cuando la marca en el anillo de ajuste de la torsión está alineada con la flecha indicadora por encima de la máquina, la torsión es máxima.

La referencia de ajuste es como sigue:

1-3	Atornille los tornillos pequeños
4-7	Atornille el tornillo en el material suave
8-10	Atornille el tornillo en un material blando y duro
11-13	Atornille el tornillo en el material duro
14-15	Atornillar los tornillos grandes
I	Perforación de alta resistencia

7) Luz indicadora de trabajo

- Máquina con luz de trabajo iluminada: cuando se utiliza la máquina y se presiona el interruptor, la luz está encendida; al soltarlo, la luz está apagada.

8) Autobloqueo del eje principal (ver la Figura F)

- La función de autobloqueo del eje principal permite que la máquina funcione como una herramienta manual.

Cuando el paquete de batería se agota, se puede girar manualmente la máquina para apretar o aflojar los tornillos. En este momento, la cabeza de sujeción está fija.

9) Indicación de la capacidad de la batería

- Presione el interruptor de la máquina y la luz indicadora de la batería iluminará 5 segundos. Puede juzgar la capacidad restante del paquete de batería de acuerdo con la siguiente tabla.

La luz LED visualiza	la capacidad restante
●○○	0-30%
●●○	30-60%
●●●	60-100%

10) Operación de perforación

- Al perforar agujero en una superficie de material duro, use un punzón agudo y un martillo para marcar en el área donde desea perforar para evitar que la broca se deslice. Sujete el taladro eléctrico manual, alinee la punta de la broca con la marca y presione el interruptor para perforar agujero.

- Perfore a una presión adecuada. No aplique una presión excesiva ni utilice una presión de desviación para agrandar el agujero.

Advertencia

Al perforar agujeros en los materiales de metal, por favor use una buena broca de acero de alta velocidad. Cuando use una punta corta de destornillador, por favor use una biela magnética (no incluida). Al atornillar los tornillos, aplique un poco de jabón u otro lubricante a las roscas para atornillarlos fácilmente.



Preguntas y respuestas

1) ¿Por qué presiona el interruptor y la máquina no funciona?

Hay una palanca de dirección en la parte superior del interruptor que está en la posición bloqueada. Gírela a la posición donde desea girar, luego presione el botón y la máquina comenzará a girar.

2) ¿Por qué el taladro eléctrico manual deja de funcionar cuando el tornillo no está apretado?

La máquina tiene protección contra baja tensión. Cuando el paquete de batería tiene baja capacidad, la máquina no funcionará. Por favor confirme la capacidad del paquete de batería.

Esta máquina tiene protección contra la temperatura. Cuando funciona a plena carga durante mucho tiempo, el paquete de batería se sobrecalentará y el sistema de protección contra la temperatura iniciará, causando que la máquina deje de funcionar. Por favor, enfríe la máquina a la temperatura normal antes de continuar el uso.

Por favor ajuste el anillo de ajuste de la torsión entre el cuerpo de la máquina y la cabeza de sujeción. La torsión a que corresponde la posición 1 es mínima y la torsión a que corresponde la posición 20 es máxima. Ajustar el anillo de ajuste de la torsión a una marcha más alta resolverá este problema.

3) ¿Por qué el tiempo de trabajo del mismo paquete de batería puede ser diferente?

Como se menciona anteriormente, si un paquete de batería no se usa durante mucho tiempo, acortará su tiempo de trabajo, que es el problema del número de veces de la carga.

Esta situación mejorará después de varias veces de carga y uso. Cuando se realiza los trabajos pesados, como atornillar tornillos grandes en la madera dura, el consumo de energía de la batería también será muy rápido. No cargue en un entorno por debajo de 0°C o por encima de 45°C, lo que también afectará el rendimiento de trabajo del paquete de batería.

Mantenimiento y reparación

Asegúrese de desenchufar antes de realizar cualquier trabajo de reparación para la máquina. Su herramienta eléctrica no requiere una lubricación adicional u otro mantenimiento.

No use agua o limpiadores químicos para limpiar su herramienta eléctrica. Limpíela con un paño seco. La herramienta debe almacenarse en un ambiente seco y mantenerse limpia en el respiradero del motor. Trate de no usarla en un ambiente polvoriento.

Para beneficiarse de la vida útil del paquete de batería, tenga en cuenta:

- Almacenamiento del paquete de batería: cargue el paquete de batería con 30% -50% de capacidad y guárdelo en un entorno por debajo de 26°C.
- Use la batería completamente cargada una vez en menos de 6 meses.

Tratamiento del paquete de batería desechado



Para proteger el medio ambiente natural, recicle o deseché el paquete de batería correctamente. La batería contiene una batería de litio. Consulte al departamento local de eliminación de residuos para obtener las informaciones sobre reciclaje y / o eliminación. Use el taladro eléctrico manual para agotar el paquete de batería, retire el paquete de batería y envuelva el puerto del poste con la cinta adhesiva sólida para evitar cortocircuitos y fugas eléctricas. No intente abrir ni quitar ninguna pieza.

Protección del medio ambiente



Eliminación de los residuos

Para responder a la protección del medio ambiente, las máquinas, accesorios y materiales de embalaje dañados deben clasificarse en detalle para facilitar el reciclaje. Para facilitar la clasificación y el reciclaje, todas las partes de plástico están marcadas con materiales.

适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

05801/05802

版本号 / Version No / Versionsnummer /Номер версии
버전 번호 / Versão no./ バージョン番号 /No. de versión:

V_SC_0580X_1209

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 / Post / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 / Tel. / Tel. / Ten. / 전화 / Tel. / 電話番号 / Tel.: (86 21) 6061 1919

传真 / Fax / Fax / Факс. / 팩스 / Fax / ファックス番号 / Fax: (86 21) 6061 1918